

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 24 de julio de 1991  
Año XCI.-Núm. 27.841

## Discrepancias en el Gobierno israelí ante la celebración de la Conferencia de Paz

Jerusalén.—El optimismo sin precedentes del primer ministro israelí, Isaac Shamir, acerca de la celebración de una Conferencia de Paz para Oriente Medio contrasta con el pesimismo de ciertos sectores del Gobierno y de los palestinos. "Existe una certeza del cien por cien de que habrá Conferencia de Paz, la única pregunta es cuándo", afirmó Shamir en declaraciones exclusivas al diario independiente israelí "Yediot Ajronot".

Sin embargo, la tajante oposición del Gobierno de Shamir a la exigencia de los dirigentes pales-

tinios de los territorios ocupados de que en las negociaciones participen habitantes de Jerusalén oriental pone en peligro la Conferencia de Paz. Esta opinión fue expresada por fuentes gubernamentales israelíes, que cita hoy, miércoles, el diario independiente "Haaretz" sin revelar nombres, así como por los dirigentes palestinos Faisal Huseini y Hanan Ashraui, quienes se entrevistaron con el secretario de Estado norteamericano, James Baker, en Jerusalén esta semana.

Tanto Huseini como Ashraui están alineados con la corriente moderada de la Organización para

la Liberación de Palestina (OLP), de la que el primero es considerado el principal portavoz. No obstante, Shamir manifestó ayer su esperanza de que el problema de la composición de la delegación palestina y otros aún pendientes se solucionen pronto y que "dentro de un mes o dos comiencen las conversaciones directas de paz con los países árabes".

## El cuatro de octubre se firmará la prohibición de explotaciones mineras en la Antártida

Madrid.—El "Protocolo de Madrid" que garantizará la prohibición de actividades mineras en la Antártida, durante los próximos 50 años ya tiene fecha para su firma definitiva: el 4 de octubre en la capital de España.

El presidente de la XI Reunión

Especial Consultiva del Tratado Antártico, Carlos Blasco, dijo hoy a Efe que ha convocado una sesión extraordinaria para el día tres de octubre en la que se presentará a la consideración de los 39 países que integran el comité plenario el texto definitivo, cuya acta final se firmará un día después.

## Induráin, más cerca del triunfo en el Tour Ayer resistió en cabeza todos los ataques



Telefoto Efe

Miguel Induráin realizó ayer una excelente etapa, manteniéndose siempre en cabeza y respondiendo con fuerza a todos los intentos de ataques. El triunfo de la etapa se le fue por un segundo ante el rapidísimo Bugno, pero la carrera realizada le reafirma en su puesto de líder. No obstante, la etapa de hoy resulta muy dura y todavía puede dar sorpresas hasta las cinco y media de la tarde, hora prevista para su terminación. La buena forma y la fuerza de Induráin y la excelente labor del equipo Banesto ayer, y especialmente de Bernard, dejan abierta la puerta a la esperanza.

En la fotografía, Induráin y Bugno marchan en solitario en los últimos metros de la etapa.

(Página 12)

## Gran Bretaña tendrá el Ejército más pequeño de Europa en proporción al número de habitantes

Londres.—Los recortes anunciados por el Gobierno británico en las Fuerzas Armadas dejarán al Reino Unido con el Ejército más pequeño desde hace más de un siglo y con el menor de Europa en proporción al número de habitantes. En el libro blanco de Defensa, el Gobierno anunció ayer en la Cámara de los Comunes del Parlamento que varios regimientos dejarán de existir porque se fusionarán con otros cuerpos.

Tal medida se considera la mayor reducción realizada desde los años sesenta y dejará al Ejército más reducido en número desde 1830. Para 1995 habrá un recorte de 40.000 hombres en el Ejército y éste quedará en 116.000 frente a los 156.000 hombres con que cuenta en la actualidad.

Asimismo, el Gobierno británico decidió bajar de 55 a 38 el número de los batallones de Infantería y los regimientos se cifrarán en 9 en lugar de once.

Los batallones Gurkha, fuerza nepalesa que participó en la guerra de las Malvinas de 1982, también quedarán menguados hacia 1997, debido a que ya no serán indispensables una vez que la colonia de Hong Kong pase a China en esa fecha.

Con esta reducción, el Ejército británico será el más pequeño de Europa en proporción al número de habitantes, que contará con un 0,20 por ciento de soldados por cada cien habitantes, en comparación al 0,21 por ciento de Luxemburgo o el 0,69 por ciento en Bélgica.—Efe

## El calor causa nueve muertos en Italia

Montecatini Terme (Italia).—Nueve personas de edad avanzada han fallecido en un plazo de 24 horas, presumiblemente a causa del elevado calor y de la humedad en la localidad termal italiana de Montecatini Terme, situada a 323 kilómetros al norte de Roma, se informó hoy.

Las muertes ocurrieron entre el lunes y ayer, según fuentes del

ambulatorio de Montecatini, localidad que carece de hospital situado a nueve kilómetros, en Pescia. Algunos de los fallecidos son turistas, que no han sido identificados por el momento. Las edades de los ancianos eran de entre 70 y 94 años. Casi todos ellos sufrían problemas respiratorios.

### NIÑOS MUERTOS

En Lapalisse (Francia), dos niños de 11 años murieron ayer, en la localidad de Arfeuilles, centro francés, cuando manipulaban un explosivo. El accidente se produjo en un terreno baldío y la explosión del artefacto, de naturaleza no determinada, hirió gravemente a otro niño y causó heridas leves a dos niñas. No se ha facilitado información sobre el origen del explosivo. Efe

### SEGOVIA

### Esta noche

## comenzará el Festival Internacional

Con Merche Esmeralda y el Ballet de Murcia

Los consejeros de Fomento y Obras Públicas de las autonomías, se reunirán en nuestra ciudad

(Página 3)

Más de 14 millones de pesetas para restauraciones en el Seminario

(Página 5)

### REBAJAS Verano / 91

Pesetas

Trajes Tergal caballero. 8.900  
Pantalón Tergal cab. T/36/38 ..... 1.950  
Camisa M/Cta. cab. .... 1.090

Infinidad de prendas de "verano" con descuentos "especiales"

Confecciones DIEZ

# Santiago, España, Europa

CATALINA GRANADOS

Cada año, el 25 de julio, España festeja a su patrón a nivel popular y a nivel oficial. Según la tradición, a raíz de la victoria de la batalla de Clavijo, el año 834, Ramiro I hizo voto al santo por la protección especial obtenida durante la lucha. Por ese voto se comprometía a ofrecerle cada año homenaje de pleitesía.

Desde entonces, se ha mantenido inalterable el mismo a lo largo de la historia salvo un período --desde las Cortes de Cádiz hasta 1939-- en que fue suprimido. En 1990, también el rey, o un delegado suyo, volverá a agradecer a Santiago su singular protección sobre la nación y le hará depositario de los proyectos y aspiraciones de la España actual.

## UNA BONITA LEYENDA

Cuentan los anales que en visperas de entrar en batalla contra los moros, cerca de Clavijo, el rey Ramiro I tuvo un sueño. En él vio al apóstol Santiago quien le aseguró la victoria sobre el enemigo con estas palabras: "Y para que no haya lugar a duda, vosotros y los mismos sarracenos, me veréis sobre un caballo blanco, en imponente aspecto y llevando un gran estandarte blanco, al frente de los cristianos". Siguen diciendo las crónicas: "Y, al día siguiente, Santiago con una espada en la mano desbarata al ejército de los infieles". Así lo cuenta la "Crónica General de España" de Alfonso X el Sabio.

La representación de Santiago sobre el caballo blanco, sosteniendo un estandarte del mismo color, se hizo popular y no sólo en Clavijo sino en otras batallas, los soldados veían al santo cabalgar --así lo narra la Historia silense-- al frente de las tropas cristianas.

## CAMPO DE ESTRELLAS

¿Por qué esa singular protección de Santiago por España? Una vieja tradición, asentada sobre testimonios históricos que se remontan al s. V, asegura que el apóstol Santiago evangelizó Hispania. La Virgen --en carne mortal-- a las orillas del Ebro, dejó un pilar de mármol con la promesa de que así de inquebrantable sería la fe que tendría ese pueblo al parecer tan indómito.

Según la historia, Santiago regresó a Jerusalén y allí sufrió martirio. Sus discípulos trajeron el cuerpo a España donde fue sepultado. El rastro del lugar se perdió en la oscuridad de los años.

Fue en tiempos de Alfonso II el Casto --entre el 812 y el 14-- cuando el obispo de Iría Flavia, Teodomiro, descubrió la tumba del apóstol Santiago. La leyenda cuenta que por la noche unas estrellas brillaban sobre un lugar cercano a la ciudad. Teodomiro dispuso que se hicieran excavaciones y se encontraron unos restos que se identificaron como los del apóstol Santiago. Alfonso II mandó erigir una iglesia sobre el lugar del sepulcro creándose así el santuario que habría de ser centro espiritual de todo el occidente cristiano.

En el s. XI cuando se comienza a construir la catedral, una maravilla del arte románico admirada en todo el mundo, y en torno a ella florece la ciudad de Santiago de Compostela, adjetivo que viene del "campus stella" donde se descubrió el sepulcro del santo.

## EL CAMINO DE SANTIAGO

Es un camino marcado en el cielo y en la tierra. El del cielo lo señalan las estrellas que componen la Vía Láctea. El del suelo está

grabado por las pisadas de los peregrinos que llegaban hasta Santiago de todos los lugares de Europa. Camino que está jalonado por las numerosas iglesias de acogida a los peregrinos a lo largo de la ruta que recorrían al atravesar España.

Las peregrinaciones comienzan a llegar ya desde el s. IX y son numerosas a lo largo de toda la Edad Media. Las visitas a la tumba del Apóstol tuvieron bula (como las Cruzadas) y guía de peregrinos.

Los penitentes, llegados a Santiago alcanzaban indulgencia plenaria de todos sus pecados. De ahí el deseo de llegar pronto al punto de destino; de ahí también que el lugar desde el cual se divisaban por primera vez, las torres de la catedral de Santiago fuera bautizado como Monte del Gozo, por el que sentían los peregrinos ante la proximidad de su meta. Monte del Gozo que volvió a cobrar actualidad en agosto del año pasado cuando Juan Pablo II se encontró allí con más de medio millón de jóvenes venidos de todo el mundo.

Las raíces cristianas de Europa están estrechamente unidas a este lugar de peregrinación. El apóstol Santiago, patrón de España, vino a ser asimismo patrón de Europa.

## Puntualizaciones sobre el incendio en la Casa de Oficios de La Granja

Visto el artículo publicado por EL ADELANTADO DE SEGOVIA del viernes día 19 de julio de 1991, referente al incendio ocurrido en la Casa de Oficios de La Granja de San Ildefonso, en el que se recogen las manifestaciones vertidas al corresponsal del citado periódico por el alcalde del municipio, el jefe técnico de Extinción de Incendios del Excmo. Ayuntamiento de Segovia, tiene a bien destacar:

-- La decidida colaboración profesional y humanitaria prestada por el personal de Extinción de Incendios del Excmo. Ayuntamiento de Segovia, que combatió el siniestro, con dieciocho personas y tres vehículos, permaneciendo sólo en el Parque cinco personas de retén, para atacar cualquier posible eventualidad que pudiera surgir, como la ocurrida pocas horas antes en el municipio de Torreiglesias.

-- La solidaridad de estas dieciocho personas quedó de manifiesto, puesto que aun estando fuera de servicio, dejaron a sus familiares, abandonaron su ocio, para acudir prestos a la llamada de urgencia realizada por la Jefatura del Servicio para acudir al lugar de los hechos.

-- Destacar también, la gran labor profesional efectuada por el personal de este Servicio, para el control y extinción del incendio, pues fue el personal de este servicio, con otros que les apoyaron,

los que atacaron directamente y con valentía el fuego.

-- Queremos agradecer desde esta Jefatura, la decidida colaboración profesional realizada por ICONA, dirigida por su jefe, D. Javier Dones; la de la empresa Semat, con el apoyo continuo efectuado a través de la cesión de dos cisternas de agua, del Servicio de Alumbrado del Excmo. Ayuntamiento de Segovia que alumbraron la zona del siniestro, así como a los bomberos de Coca y Cantalejo, que se desplazaron para apoyar en la medida que fuera necesaria.

-- Hacer mención igualmente a la también importante función de controlar y dirigir el tráfico y demás actuaciones que fueron necesarias y para las que fueron requeridos los miembros tanto de la Guardia Civil como de la Policía Municipal de Segovia que allí se desplazaron.

-- Agradecer encarecidamente la labor de todos aquellos que en mayor o menor medida y de forma anónima y desinteresada, colaboraron en las diversas tareas.

Señalar que todo el personal, de todos los servicios mencionados, también sienten como suyas las zonas del palacio real y dependencias del Patrimonio, como segovianos y españoles que son, sumándose a los afectados por el siniestro con la mayor solidaridad.

El jefe técnico de Extinción de Incendios  
José Luis del Pozo Benito



# ALGO UNICO

CALIDADES  
Y ACABADOS  
DE LUJO

PISOS/DUPLEX  
APARTAMENTOS  
DESPACHOS

DESDE 67 m<sup>2</sup>  
PARKING  
ANTENA  
PARABOLICA

PROXIMA  
TERMINACION  
INFORMACION  
EN OBRA  
Y

MIGUEL TOVAR  
**MTI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Ezequiel González, 6  
Teléf. 43 54 61

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades

**Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 243.30.43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 275.69.16

## Ayuntamiento de Prádena

### ANUNCIO

Aprobado inicialmente por el Pleno de la Corporación el Plan Parcial de iniciativa particular que afectará a 7.929 m<sup>2</sup> de la zona denominada "Carromingo", se expone al público en la Secretaría del Ayuntamiento, por plazo de un mes, durante el cual podrá ser examinado por cuantas personas se consideren afectadas y formular cuantas observaciones o alegaciones se estimen pertinentes.

Al propio tiempo se hace pública la suspensión en el otorgamiento de licencias de parcelación de terrenos, edificación y demolición de las áreas que en la planimetría del expediente se señalan, por término de un año, por resultar afectadas por las determinaciones del planeamiento.

\*Prádena, 19 de Julio de 1991  
EL ALCALDE, Julio Moreno Martín.

## Merche Esmeralda y el Ballet de Murcia abrirán esta noche el Festival Internacional

En el excepcional marco del enlosado de la catedral se iniciará esta noche, a las once, el Festival Internacional de Segovia. Vuelve así a su escenario de origen, que también lo fue, como es sabido, de los antiguos Festivales de España, gracias a la representación de "El hospital de los locos" que en este lugar se efectuó durante la guerra civil, bajo la dirección de Luis Escobar.

Hay expectación, por cuanto el programa preparado para este año tiene una gran calidad y resulta muy variado y atractivo: Danza, ballet, teatro, zarzuela, ópera y flamenco, una gama completa.

El Festival se abre esta noche con la presentación de una de las bailarinas más sobresalientes en el panorama artístico español, Merche Esmeralda, que actuará junto al Ballet de la Región de Murcia, creado a comienzos del pasado año por iniciativa de la Consejería de Cultura, Educación y Turismo, encomendándose la dirección a Merche Esmeralda, que figura también como primera bailarina. Junto a ella, cuatro bailarines solistas y veinte más en el cuerpo de baile.

El Ballet de la Región de Murcia se presentará en Segovia con

tres interpretaciones, todas ellas sobre coreografía de José Graciano: "Triana", con música de Albéniz; "Sinfonía española", del francés Eduard Lalo y, en la segunda parte, "Medea", con música del prestigioso guitarrista Manolo Sanlúcar.

La organización del Festival nos pide que roguemos al público la máxima puntualidad, a fin de evitarse y evitar a los demás espectadores las molestias que se producen una vez iniciado el espectáculo.

### MAÑANA, LA ANTOLOGÍA DE LA ZARZUELA

"Antología de la Zarzuela, 25 años", es el título del espectáculo previsto para mañana, de la conocida compañía "Amadeo Vives", que viene, una vez más, de la mano de su creador y director, José Tamayo.

El programa, en sus dos partes, agrupa una muy amplia selección de fragmentos de zarzuelas. El grupo de cantantes reúne un excelente elenco y cuenta también con el atractivo del sobresaliente tenor, Pedro Lavirgen.

Convocados por el Ministerio de Transportes y Obras Públicas

## Los consejeros de Fomento y Obras Públicas de las distintas autonomías se reunirán el lunes en Segovia

Los consejeros de Fomento y Obras Públicas de las distintas autonomías del país han sido convocados por la Dirección General de Vivienda del Ministerio de Transportes y Obras Públicas a una reunión que se celebrará en Segovia el próximo lunes día 29.

Aunque no se descarta la presencia del titular del ministerio, José Borrell, sí es segura la de la directora general de Vivienda, Cristina Narbona. La reunión pretende armonizar la política que en materia de vivienda llevan a cabo las diferentes comunidades.

A la misma asistirá, según ha confirmado a nuestra Redacción, el titular de la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, Jesús Merino, quien, confiado en la presencia de Borrell, tiene la intención de hacerle llegar otras cuestiones que relativas al Ministerio son de especial interés para nuestra Comunidad.

Entre ellas figura la petición de que el anunciado recorte presupuestario gubernamental para 1.992, que afectará principalmente a Transportes y Obras Públicas

y Defensa, no traiga consigo la paralización de las obras de la autovía Madrid-Burgos que atraviesa nuestra provincia.

La reunión, de un solo día, en sesiones de mañana y tarde, se celebrará en el Parador Nacional de Turismo.

En relación con la campaña anti-ruido que está llevando a cabo el Ayuntamiento

## Ramón Escobar rechaza las acusaciones de "mojigatería" lanzadas por Izquierda Unida

Asuntos de mero trámite, "propios del mes de julio", en palabras del segundo teniente de alcalde José Ignacio García, fueron los temas a tratar en la reunión de la Comisión de Gobierno municipal, en la que se destaca como más importante la solicitud a la Junta de una ayuda de 12.078.286 pesetas para las obras de urbanización y pavimentación de la plaza del Alto de los Leones de Castilla. Por otra parte, el alcalde Ramón Escobar rechazó las acusaciones de "mojigatería" vertidas por Izquierda Unida en relación con la acción municipal anti ruidos.

Los ruidos se están convirtiendo en una constante en las declaraciones públicas del alcalde de Segovia, bien sea para anunciar nuevas medidas de control o, como en este caso, para salir al paso de las declaraciones de Izquierda Unida, que acusan al actual equipo de gobierno municipal de "mojigatería" a la hora de emprender estas acciones. Ayer, Ramón Escobar volvió a mostrarse tajante en este tema, argumentando que "si IU estuviera en el despacho del alcalde, se daría cuenta la cantidad de quejas que existen por este problema. Yo mismo no he dejado de recibir visitas de vecinos que se lamentan de no poder descansar por la noche debido a un exceso de volumen en la música de algunos recintos". "El alcalde —añadió— es el primero que disfruta escuchando un piano hasta las tres de la madrugada, pero eso no quiere decir que se deba perturbar el descanso de los vecinos; hay que tener libertad, pero respetando la libertad de los demás".

### NIVELAR LA BALANZA

El alcalde también se refirió a las protestas de algunos grupos de rock segovianos por no poder actuar en recintos como la plaza de toros. Ramón Escobar dijo que era necesario que existiera "control" sobre aquellas personas que asisten a estos espectáculos para evitar que se produzcan desperfectos o disturbios. "El control lo debemos efectuar los propios ciudadanos;

porque de nada sirve un agente de la autoridad si los ciudadanos no son conscientes del gasto que supone reparar unos destrozos", matizó el alcalde.

Asimismo, Escobar señaló que el Ayuntamiento tratará de "nivelar la balanza", apoyando cualquier manifestación cultural y defendiendo a su vez los intereses de los vecinos.

### ACUERDOS DE LA COMISION DE GOBIERNO

En lo que se refiere a lo tratado por la Comisión de Gobierno municipal, se acordó en el capítulo de Bienestar Social autorizar la instalación y montaje de una plaza de toros portátil en el barrio de San Lorenzo, con motivo de las fiestas que tendrán lugar en el barrio próximamente. La plaza, que tendrá una capacidad de 2.300 personas, habrá de justificar ante el municipio las condiciones de seguridad, comodidad e higiene previstas por la reglamentación vigente; así como suscribirse una póliza de responsabilidad civil y general antes del día 5 de agosto.

En Urbanismo y Obras se solicita de la Consejería de Presidencia de la junta una ayuda con cargo a la parte no territorializada del fondo de 12.078.286 pesetas para las obras de la tercera fase que se están llevando a cabo en la plaza del Alto de los Leones de Castilla. Asimismo, las empresas constructoras habrán de reponer los hidrantes, bocas de riego y alcantarillas situadas en la plaza, obra que será revisada por un ingeniero municipal.

Por otra parte, se conceden licencias de obras a Estrella Montarelo Jimeno, Pilar Fernández Simón y Fuencisla de Prado Santaengracia.

En contratación, la Comisión de Gobierno refrendó el fallo del jurado para el concurso de selección del logotipo identificativo del Plan Verde de Segovia, recayendo el premio de 50.000 pesetas en Gerardo Lázaro Pérez.

En Hacienda y Patrimonio, se aprobaron varias certificaciones de obras de asfaltado, reparación y urbanización en la plaza del Alto de los Leones de Castilla, La Albuera, San Lorenzo, El Salvador, avenida de José Antonio y la comprendida entre el instituto "Andrés Laguna" y el colegio "Primo de Rivera"; por un importe total de más de 50 millones de pesetas.

M.Galindo

## MUSICA

### Yerochin, un pianista fuera de serie

El Concurso Internacional de Piano "Santander" es uno de los más prestigiosos del mundo. Desde hace años, estos premios, cuyo espíritu velante está en esa mecenazgo de la música que se llama Paloma O'Shea, tiene establecido un convenio de colaboración con teatros, sociedades musicales y festivales de todo el planeta solventes y acreditados, en que estos presentan a los solistas y ganadores del Concurso. El Festival de Segovia, el Carnegie Hall de Nueva York y el Gran Teatro de la Scala de Milán, por ejemplo, son algunas de esas entidades. En ese contexto se presentó ayer en Segovia el pianista ruso Serguei Yerochin. Este joven, casi jovencísimo intérprete tiene una singular historia en el Concurso de Paloma O'Shea. Finalista en el año 1987, en 1990 rozó el Gran Premio Santander, en el que obtuvo la Medalla de Oro, en virtud de que la modificación de las bases del Premio exigían la unanimidad absoluta de los miembros del importante Jurado.

Oído en Segovia Serguei Yerochin, se comprende muy bien esta decisión del Jurado y las causas de ella. Yerochin es un intérprete absolutamente excepcional, un



pianista fuera de serie. Su potencia de ataque, su técnica innovadora, propia de la escuela de Bahskirov, y en algún sentido de Richter --de quien vimos hace algunos años un ejemplo perfecto, la pianista Elisabeth Leonskaya-- y su tensionada intensidad constituyen un espectáculo, ya que somete al piano a un trabajo exhaustivo: ayer, saltó una cuerda con Chopin. Lo que los técnicos llaman mecanismo es algo que para Yerochin constituye el pasado: es capaz de tocar cualquier pieza, por complicada, arriscada y difícil que sea, y por otro lado como ayer en Liszt, demuestra una memoria prodigiosa. Ni que decir tiene que su trabajo en esas misiones, como por ejemplo la de tocar la Sonata en Si menor de Liszt, tan poco oída porque casi nadie se atreve con ella, es lo mejor de Yerochin. Por otro lado, su condición eslava le sirve para subrayar sus interpretaciones con ráfagas de esa melancolía inimitable, ese clima sonoro de oro puro, que es el privilegio de la etnia. Por el contrario, cuando toca "alla bravura" hay veces que asusta. Si en algo tiene que avanzar aún

Serguei Yerochin, y es seguro que avanzará, dada su juventud, es en el adentramiento del alma en las obras, en la versión personal de las mismas. Cuando Yerochin toca suave, que es poco, se nota su temperamento artístico, su complacencia en la melodía, su "fougue", que enseguida es aventada por cataratas de notas, y no hay que decir, porque ya está dicho, que las da todas. En ese contexto el Chopin, el bellísimo Chopin de anoche de Yerochin sonó quizá un poco simple. Pero luego, con Liszt, la cosa era de dejarle a uno con la boca abierta.

De este modo los segovianos han conocido el último fenómeno de la factoría O'Shea, y han tenido el placer de escuchar a un pianista en los comienzos de su carrera que, si no se malogra, dejará honda huella en el campo del instrumento-rey. Temperamento, criterio musical y técnica sobran a este joven y simpático pianista ruso para hacerse con el puesto que merece.

Hubo mucha gente, y grandes ovaciones para el artista.

S.M.C.

## Sucesos

### Incendio en Arcones

Un incendio destruyó dos viviendas en la localidad de Arcones así como una nave de ganado. El incendio comenzó en una de las viviendas, al parecer por un cortocircuito, y se propagó a la contigua y la nave. Las viviendas y sus enseres quedaron destruidas. En el interior de la nave perecieron un toro, ocho carneros y 20 corderos.

# AGENDA

## CALENDARIO

**PARA MAÑANA**  
Jueves 25 de julio.  
Van 206 días; faltan 159.  
Sol: De 7,05 a 21,37 horas.

## SANTORAL

Santos: Santiago, Cristóbal y Cucufate.

## PENSAMIENTO

"El que esta para morir siempre suele hablar verdades". (Cervantes).

## FARMACIAS DE GUARDIA

Mateos Rueda. San Francico, 9.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.



n.º premiado ayer

**94.876**

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 678,4 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura máxima: 31,4°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,6 m/m.  
Viento del S  
Temperatura mínima: 15°  
A las 9 de la mañana: 18,6°

\*\*\*

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes:  
Teléfono 442607.



**SEMAT**

**ASEO URBANO, s. a.**

### NOTA INFORMATIVA

MAÑANA, DIA 25 DE JULIO

(FESTIVIDAD DE SANTIAGO APOSTOL),

**NO SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO DE RECOGIDA NOCTURNO**

ASEO URBANO, S. A., empresa concesionaria del Servicio de Limpieza Viaria y Recogida de Basuras, del Excmo. Ayuntamiento de esta Capital, comunica a todo el vecindario y público en general que, MAÑANA, DIA 25 DE JULIO, **NO SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS NOCTURNO**, por tener aquél carácter de día festivo. Al mismo tiempo que agradecemos la colaboración, que no dudamos nos será prestada, pedimos disculpas por las molestias que pudiéramos ocasionarles.

Firmado: José Antonio Pastor Martín (DELEGADO)

## EXPOSICIONES

**TORREON DE LOZOYA**  
(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Pinturas del Grupo Arjé (M.ª Dolores F. Teijeiro, Nieves Solana y Margarita Zuloaga), hasta el día 31.

EN LA SALA UNTURBE (CASINO DE LA UNION)

Félix González Sancho, grabados y litografías. Hasta el 30 de julio.

FORJA SEGOVIANA EN EL JUAN BRAVO

Forja tradicional segoviana, de Pablo Gómez Barreno, Paulino Llorente García y hermanos Elías de Andrés Gómez. Hasta el 29 de julio. Horas: 18 a 21 los laborables y 12 a 14 los sábados y festivos.

EN LA ALHONDIGA

Oleos y dibujos de la pintora madrileña Marta García Sanz. Hasta el 10 de agosto.

CENTRO DE JUBILADOS SAN FRUTOS

Gabriel Barroso González, talla en madera.

EN LA SALA DITIRAMBO (CUELLAR)

Pablo Sevillano, dibujos y acuarelas. Hasta el 25 de julio.

CUELLAR: PATIO DEL AYUNTAMIENTO

Pinturas de Montserrat de Frutos. Hasta el 31 de julio.

## AVISOS

EJERCICIOS DE TIRO CON ARMAS PORTATILES

Gobierno Civil de Segovia.-- El Excmo. Sr. general gobernador militar, me comunica que por las Fuerzas de esta Plaza se efectuarán ejercicios de tiro en el campo de Matabueyes, durante los días y horas que a continuación se rela-

cionan del mes de agosto próximo.

### Tiro con armas portátiles

De 08,00 a 14,00 horas los días: 1, 2, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28 y 29.

Lo que se hace público para general conocimiento y en evitación de posibles desgracias.

El Gobernador Civil Antonio Hernández Pérez

## CINE

Hoy, Sala MIRO, día de descanso. Sala ZULOAGA, 8 y 11, "Frío como el acero". Sala Terraza de Verano "LOS ZULOAGA", 10,30, "Delta Force II".

## CONCURSOS

PREMIOS CIUDAD DE CUENCA

El Ayuntamiento de Cuenca convoca los premios Ciudad de Cuenca para trabajos que deban enviarse por triplicado, por el sistema de lema y plica, antes del día 31 de agosto. Los premios convocados son: Fray Luis de León, de poesía, con una extensión entre 1.200 y 1.500 versos, estableciéndose un premio de 500.000 pesetas y un accésit de 100.000. Premio Federico Muelas, de cuentos, para relatos entre 3 y 8 páginas, con una dotación de 200.000 pesetas y un accésit de 100.000. Premio Fausto Culebras, de pintura, para obras de tema libre y un tamaño mínimo de 73x54 cm.; la dotación será de 300.000 pesetas y el accésit de 100.000. Licenciado Torralba, de fotografía, en las modalidades Cuenca y Reportaje, cada una en dos secciones, blanco y negro y color; las dimensiones serán de 30x40 cm., con cuatro premios de 100.000 pesetas y otros tantos accésits de 50.000. Premio Carlos Saura, de vídeo, para la mejor película sobre Cuenca, con una duración entre 20 y 30 minutos y un premio de 250.000 pesetas y un accésit de 100.000. Por último, el premio Hermanos Valdés, para libros de viajes sobre temas de interés turístico provincial, dotado con un premio de 250.000 pesetas. Para más información, dirigirse a la sección de cultura, juventud y festejos del Ayuntamiento de Cuenca, Plaza Mayor s/n, 16001.

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

**Dr. José Antonio Portela Cob**

SUSPENDE LA CONSULTA Hasta el día 1 de agosto Y les comunica que el paso de la misma será en lo sucesivo en la calle CARRERAS, núm. 3, 4.º B (esquina a Escultor Marinas). Teléfono 437753.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

NUEVE CUATRIMOTORES BRITANICOS DERRIBADOS EN EL CANAL DE LA MANCHA

Berlín.—La derrota infligida a una formación de doce aviones cuatrimotores de bombardeo británicos, de los cuales nueve fueron derribados en la tarde del 24 de julio sobre la costa del canal de la Mancha, se debe especialmente —informa la D.N.B.— a un ayudante que había alcanzado su cuarta victoria aérea antes de este combate. Haciendo caso omiso del intenso fuego de la D.C.A. alemana, este piloto de caza atacó intrépidamente a la formación enemiga que se aproximaba por la costa y derribó al jefe de la misma. Esta pérdida dio como resultado que los tres cazas alemanes lograran derribar a ocho aviones más. Tres de estos pesados aparatos lograron salvarse retirándose precipitadamente, no sin haber sufrido antes importantes averías. Treinta y siete hombres de las tripulaciones de los bombarderos pesados ingleses pudieron salvarse en paracaídas y fueron hechos prisioneros. Los cazas alemanes que han participado en los grandes combates aéreos que en estos días se han desarrollado sobre la costa de la Mancha han incorporado a su activo actos de valor personal excepcionales..../...

## Programaciones de TV

### TV-1

15,00 Telediario-1.  
15,35 La dama de rosa.  
16,25 Nuestras series.  
"Corazón".  
17,30 Avance Telediario.  
17,35 Aventura 92.  
18,05 La vuelta al mundo de Willy Fog.  
18,30 En la cocina de Elena.  
Con las manos en la masa.  
19,00 La palmera.  
20,05 El hechicero.  
21,00 Telediario-2.  
21,35 De carne y hueso.  
22,05 Jóvenes jinetes.  
Nuevos episodios.  
23,00 Grandes relatos.  
"Doce del Patíbulo".  
0,35 Diario noche.  
1,05 A pie de página.  
Dirección: Salvador Valdés.  
2,10 Despedida y cierre.

### TV-2

14,40 Noticias.  
14,45 Tour de Francia.  
17,40 Noticias.  
17,45 Primera sesión.  
19,15 Noticias.  
19,20 Barcelona olímpica.  
19,45 Deportes.  
20,40 Gran noche de la música.  
22,50 Juan Luis Guerra en concierto.  
23,50 Documentos TV.  
0,50 Ultima sesión de cine.  
2,25 Despedida y cierre.

### TELEMADRID

14,30 Telenoticias.  
14,55 El tiempo.  
15,00 Te quiero, Lucy.  
15,30 Belleza y poder.  
16,20 Cine de tarde.  
"Pueblito". Mexicana. 1961.  
Dirección: Emilio Fernández.  
17,45 Cuentos europeos.  
18,00 El mago de Oz.  
18,25 Q-Bert.  
18,40 La patrulla galáctica.  
19,05 Flash Gordon.  
19,30 Pop-7.  
20,00 Magnum.  
21,00 Telenoticias.  
21,25 El tiempo.  
21,30 Capital financiero.  
22,30 La hora de Alfred Hitchcock.  
23,30 Sol y sombra.  
24,00 Telenoticias.

Asunción Provencio Barrio

Comunica a sus amigos y clientes que el laboratorio de ANALISIS CLINICOS permanecerá cerrado por vacaciones DEL 24 DE JULIO AL 18 DE AGOSTO

0,20 Verano en la Complutense.  
0,30 Miércoles en blanco y negro.  
"Muelles de brumas". Nacionalidad: Francesa. Ochenta y seis minutos. Dirección: Marcel Carné.  
2,00 Pop-7.  
Repetición.  
2,15 Fin de emisión.

### ANTENA 3 TV

15,00 Noticias.  
15,30 Tan contentos.  
18,50 La merienda.  
Con Raquel y Ana.  
19,50 Teletienda.  
19,55 Noticias.  
20,00 Serie.  
"Chicas con clase".  
20,25 La ruleta de la fortuna.  
21,00 Noticias.  
Con Fernando G. Urbaneja.  
21,30 Serie.  
"El coche fantástico".  
22,25 Teletienda.  
22,29 Noticias.  
22,30 Made in Spain.  
0,15 Noticias.  
Con José María Carrascal.  
0,30 Serie.  
1,20 Serie.  
"Hospital General".  
2,20 Telenovela.  
"Pasarela".  
3,15 Cierre de emisión.

### TELE 5

14,35 Telerromance.  
"Inés Duarte, secretaria".  
15,25 Cine vacaciones.  
"La mujer de cemento". Policiaca. USA. 1968.  
17,10 Misión imposible.  
18,00 Superguay.  
Incluye las series: "Eriko", "Los pitufos", "Lassie".  
19,30 ¿Hablando se entiende la basca?  
20,00 Apartamento para tres.  
20,30 Humor amarillo.  
20,55 Hoy.  
Avance informativo.  
21,00 Telecupón.  
21,15 Telerromance.  
"Topacio".  
22,00 Cine 5 estrellas.  
"Mejor solo que mal acompañado".  
23,50 Entre hoy y mañana.  
0,20 Todos con Poli.  
2,15 Cierre de emisión.

### CANAL +

14,00 Redacción.  
Noticias.  
14,10 Dibujos animados.  
"Shagma".  
20,00 Avance.  
Redacción.  
20,05 Telecomedia.  
"Los primeros de la clase".  
20,30 Los 40 principales.  
21,00 Telecomedia.  
"Primos lejanos".  
21,30 Redacción.  
Noticias. Presenta Carlos Francino.

14,4 millones para el conjunto del edificio

## Será reconstruido el chapitel del Seminario



La Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León ha adjudicado las obras de restauración en el Seminario Conciliar a la empresa Pablo Monjas Ayuso, con un presupuesto de 14.427.732 pesetas.

Este proyecto ha sido realizado por encargo del Obispado, con el fin de ejecutar la reconstrucción del chapitel que remata la torre de la iglesia, así como otras obras de reparación en zonas próximas.

### OBRAS A REALIZAR

La principal obra a realizar es el zunchado de los muros y la restauración exhaustiva de la estructura de madera del chapitel que se efectuará a base de sustituir los elementos afectados de mayores deterioros, aplicando un tratamiento químico protector a todo el conjunto. A la vez se realizará un zuncho de hormigón armado en la coronación de muros del campanario, con la finalidad de evitar posteriores agrietamientos y deterioros, al mismo tiempo, se constituye una base idónea para la fijación del chapitel, en condiciones adecuadas de seguridad.

En la base del campanario se prevé un agrupado en cuyo trazado se procura evitar el menoscabo del aspecto de las zonas afectadas, sin perjuicio de la eficacia de la solución. El deterioro de la cornisa, en las zonas donde circunda la torre, es muy intenso, estando originado por la falta de protección de la zona superior, al haberse desprendido las tejas que en su día la cubrieron. Para evitar la progresión, se colocará un nuevo tejadillo anclando las tejas mediante sistemas que aseguren una correcta fijación.

Se prevé también la realización de obras de rejuntado, reparación y protección de la fábrica de ladrillo del campanario y operaciones puntuales de reparación en la fábrica de piedra que conforma el cuerpo inferior.

Se incluyen en el proyecto una serie de obras a realizar en zonas aledañas al campanario. La que adquiere mayor importancia es la reparación de la fábrica de piedra en las inmediaciones de la ventana correspondiente al brazo derecho del crucero. Se realizará asimismo la reparación de la parte

superior de los contrafuertes del lateral oeste, que presentan fallos de importancia en el rejuntado de las piedras, lo que da origen a la filtración de humedades que, de no ser reparadas, ocasionarían un progresivo deterioro.

Las obras se completan con la renovación de canales y bajadas y un repaso general del tejado, que no habrá de ser importante, al haber sido ya reparado.

### CARACTERÍSTICAS DEL EDIFICIO

El Seminario corresponde al antiguo convento de Jesuitas, cuyos planos, según el padre Ceballos, realizó Valeriani, quien a su vez los sometió a Juan de Herrera para su aprobación. En líneas generales aparece relacionado con la colegiata de Villagarcía de Campos (Valladolid), aunque acentuando el canon.

### El consejero de Fomento realizará gestiones para facilitar la compra de Tableros Cega

El consejero de Fomento, Jesús Merino Delgado, se reunió ayer con una representación del Ayuntamiento de Cuéllar, trabajadores de Tableros CEGA y del grupo ARESA-TABLESUR, empresa interesada en la adquisición de Tableros CEGA.

Esta reunión mantenida a instancias del alcalde de la localidad tiene por objeto agilizar la operación de compra, que supondrá una inversión de 1.200 millones de pesetas y el mantenimiento de 96 puestos de trabajo. La Consejería de Economía y Hacienda subvencionará el 45% de la inversión.

Jesús Merino se comprometió a realizar las gestiones necesarias ante la Consejería de Economía y Hacienda con el fin de que se tramiten lo antes posible la resolución de la financiación necesaria para llevar a cabo el proyecto total de inversión, según información facilitada por la propia Consejería.

En el exterior destaca su severa fachada herreriana con puerta adintelada, coronada por frontón partido en su parte superior, con los escudos de Castilla y León que ostentan corona real y el toisón, a ambos lados. Una cornisa da paso al cuerpo superior, a manera de gran ático que se remata con frontón recto con las clásicas bolas herrerianas. Fue labrada por los canteros Blas de Reoyo, Jerónimo de Peñalva y Juan de Marchante, llevando a cabo la dirección el vasco San Juan de Coyoza, contratista de la iglesia desde 1589. En 1641 se contrataba la construcción de la capilla mayor según traza de Francisco Gutiérrez de la Cotera, concluyéndose cuatro años más tarde.

En su interior presenta tres naves separadas por pilastras con capiteles corintios y bello entablamento, cubriéndose el crucero con una cúpula.

Por otra parte, el patio se levantó ya bien entrado el siglo XVII, y según Mariano Grau, es obra de Juan Mugaguren. Además entre otros arquitectos, es casi segura la intervención de Pedro de Brizuela, el mejor arquitecto local de todos los tiempos, y de quien puede decirse que supervisó e intervino en cuantas obras se realizaron en la ciudad durante el primer tercio del siglo XVII.

La construcción de este edificio marca, en Segovia, la transición desde un estilo renacentista con influencias bramantescas o herrerianas, hasta el arranque de la arquitectura barroca.

Su construcción se realiza a base de piedra, sillería en las esquinas y mampostería en paños interiores, hasta el nivel de la cornisa de los brazos del crucero y del presbiterio, cornisa que rodea la torre formando una imposta. El campanario está levantado íntegramente a base de fábrica de ladrillo, en su día presentó algunas zonas revocadas, como la cornisa y la imposta superior. Presenta seis huecos coronados por arcos de medio punto, existen cuatro campanas, de las que una, del siglo XVII, presenta una grieta que anula su sonoridad.

El chapitel es muy apuntado, pudiendo casi considerarse como una aguja. Su planta es decagonal, inscribiéndose en una elipse que sigue las proporciones de la planta del campanario.

### Libros en Segovia

## La historia de la Diputación, de Enrique Orduña

La historiografía segoviana tiene la gran suerte de atraer la atención, no sólo de los hijos de estas tierras, sino también de los nacidos en otras. Este es el caso de Enrique Orduña Rebollo, vallisoletano de nación y de estudios universitarios.

Orduña es, ante todo, un entusiasta y serio investigador especializado en la historia de las instituciones locales y regionales. Actualmente es director de la Biblioteca del Instituto Nacional de la Administración Pública y secretario adjunto de la Organización Iberoamericana de Cooperación Intermunicipal. Autor de varios libros y numerosos artículos sobre el tema que le han granjeado prestigio y autoridad.

Su interés por la historia segoviana tiene antecedentes: presentó una brillante comunicación en el "Congreso de Historia de Segovia" que en noviembre de 1989 organizó la Academia de San Quirce y cuyas actas aparecerán publicadas en breve.

El libro de Orduña tiene el título "Evolución histórica de la Diputación Provincial de Segovia, 1833-1990" (470 páginas) y acaba de ser editado por la institución provincial precedido de una "Presentación" del anterior presidente, Javier Reguera García, quien, según confiesa el mismo autor, propuso a éste realizar la investigación que comentamos. Creo que es justo aplaudir este gesto de la presidencia de la Diputación, gesto de sensibilidad cultural que, no se duda, será profundizado por la actual presidencia.

El libro de Orduña es obra de un historiador de vocación y de formación. Ha visto infinidad de documentos, pero además sabe contextualizarlos con sensatez en un marco que supera el ámbito de nuestra provincia, de forma que el libro es una contribución histórica de gran aliento.

La principal fuente documental que utiliza son las "Actas de Pleno" de la Diputación que el autor ha revisado pacientemente desde 1822 a 1990, pero además Orduña ha consultado con detenimiento otras muchas fuentes, tanto manuscritas como impresas, y cono-

ce muy bien la bibliografía sobre historia de Segovia.

La estructura del libro evidencia un incuestionable talento. Consta de veintidós capítulos agrupados en torno a diez grandes temas: los orígenes de la provincia de Segovia como unidad administrativa; la génesis de la Diputación Provincial a partir de la Constitución de Cádiz; la ejecutoria de la Diputación de 1835 a 1845; la etapa 1845-1874; la Diputación de la Restauración (1876-1923); el período de la Dictadura de Primo de Rivera, la República y la Guerra Civil (1923-1936); la época franquista; estudio monográfico sobre la relación de la Diputación con el movimiento regionalista castellano; monografía también sobre la Hacienda de la institución; en fin, la Diputación durante la democracia (desde 1978).

Para cada uno de los sucesivos períodos que estudia el autor analiza pormenorizadamente la composición y signo político de "cada" Diputación, sus competencias y sus realizaciones en los diversos campos de su actuación (beneficencia, sanidad, instrucción pública, cultura, fomento agrario, reclutamiento militar, obras públicas, construcción del ferrocarril... etc). La obra puede considerarse exhaustiva al respecto y ofrece noticias de gran interés en los diversos temas.

Pero, además, el autor dedica 124 páginas a publicar los documentos fundamentales de la historia de la Diputación seleccionados con buen criterio. Esto, aparte de varios grabados y una estudiada bibliografía.

Es incuestionable que el libro logra infundir vida historiográfica a una institución olvidada hasta ahora por la investigación y que gracias al esfuerzo de Orduña cobra un protagonismo histórico mayor del que imaginábamos. Y todo ello sólidamente construido gracias a las permanentes referencias a los documentos cuya signatura de archivo se indica con exactitud. En conclusión, estamos ante un libro excelente.

Angel García Sanz  
Catedrático de Historia  
Económica (Univ. Valladolid)  
Académico de San Quirce

## Festival Internacional de Segovia

### PROGRAMA GENERAL

24 de julio ENLOSADO DE LA CATEDRAL 23,00 horas

MERCHE ESMERALDA  
y el Ballet Regional de Murcia

25 de julio ENLOSADO DE LA CATEDRAL 23,00 horas

ANTOLOGIA DE LA ZARZUELA  
25 años

Taquilla en Teatro Juan Bravo  
Mañanas de 11 a 14 horas, tardes 17 a 21 horas

## SEPULVEDA

Comenzó la II  
Semana Cultural

J. E.

Dio comienzo la II Semana Cultural de Sepúlveda. Con el afán de dar continuidad a la iniciativa surgida el pasado año, por el éxito obtenido y el gran interés despertado por las actividades realizadas, el Ayuntamiento de Sepúlveda ha organizado en colaboración con la Junta de Castilla y León, Diputación Provincial de Segovia, Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, Asociación de Amas de Casa, Asociación Cultural y Grupo de Hostelería de Sepúlveda.

Esta II Semana, contiene actividades para satisfacer a todas las edades: Teatro infantil, para adultos, actuaciones musicales, folklóricas, concursos, etc...

En la jornada inaugural, momentos antes de comenzar la proyección de una película al aire libre, el alcalde de Sepúlveda y la concejala de Cultura, proclamaron la apertura de esta semana con unas breves palabras y la lectura del programa de actividades.

Incluye también la celebración de la VIII Feria de Artesanía, cuya alta calidad se ha venido acreditando a lo largo de estos años.

## CARBONERO EL MAYOR

En las próximas fiestas del Bustar  
habrá dos corridas de toros

DIONISIO ESCUDERO

En las fiestas patronales del Bustar que se celebrarán los días 13, 14, 15, 16, 17 y 18 del próximo mes de septiembre, entre los festejos taurinos, se contará con dos corridas de toros, esta contratación supone un nuevo hito histórico para los días de la función.

El domingo día 15, con toros de la ganadería de Sánchez Covaleda, de Moraleja (Cáceres), actuarán los diestros: Manili, José Antonio Esplá y Juan Cuéllar, y el lunes día 16 con reses del ganadero Sánchez Arjona, Ciudad Rodrigo (Salamanca), estarán los espadas: José Antonio Campuzano, Emilio Oliva y Rafi Camino o el Niño de la Taurina.

Según hemos podido saber de algunos ediles, que junto con el alcalde, han visitado las citadas ganaderías, los toros adquiridos son unos ejemplares preciosos, aunque con la mencionada en primer lugar quedan algunos flecos que resolver, todos han venido con la esperanza de que en la plaza hagan el juego que presentaron, los pasados años los morlacos de Albayda. El empresario taurino contratado para 1991 es el madrileño Ildefonso Cabrera.

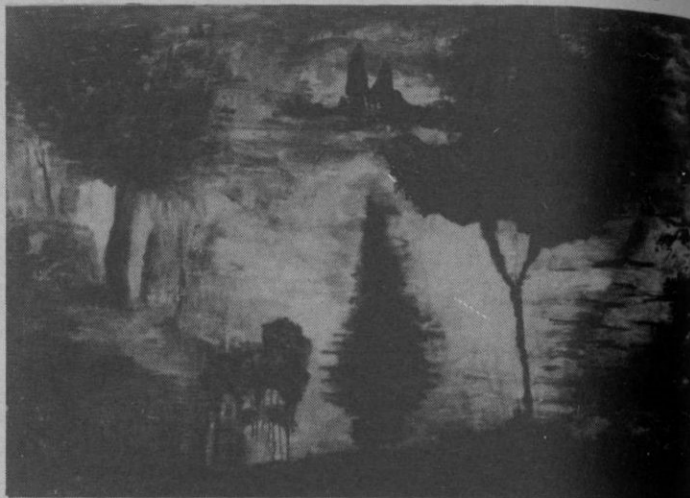
Desde hace tiempo, se comen-

taba en la localidad que el alcalde, Santos Migueláñez Muñoz, después de su brillante reelección en los últimos comicios municipales, iba a proponer a la Corporación Municipal y a los representantes de las peñas de mozos lo que ahora es noticia y realidad, dos corridas de toros para las próximas fiestas patronales, y por primera vez en el transcurso secular habrá dos eventos taurinos de primerísima categoría. Se pone el listón muy alto pero el sentir del vecindario acepta el reto, aunque es posible que sea insuperable, más que festejos habrá una auténtica miniferia taurina, porque a ello hay que añadir becerradas y encierros, tanto para mayores como para infantiles.

Esta realidad, hace unos años era impensable, viene a colmar las aspiraciones de la gran afición taurina de la localidad, de la comarca, y de Segovia, igualándose con otras poblaciones segovianas de entidad superior.

Es una elevación de categoría para las fiestas, que sigue acorde con el proceso evolutivo de superación que en todos los órdenes --social, educativo, cultural y económico-- se está llevando a cabo en esta villa, que divisa un horizonte con un espléndido futuro.

## CUELLAR

Montserrat de Frutos expone  
en el patio del Ayuntamiento

S. GULJARRO

Hasta el día 31 de julio permanecerá abierta en el precioso marco del patio del Ayuntamiento de nuestra villa, una exposición de pintura de la singular artista cuellarana, afincada momentáneamente en Palencia, Montserrat de Frutos.

Esta exposición, hecha en colaboración con el Ayuntamiento dentro de la ya tradicional temporada artística de verano que se ha asentado afortunadamente en los últimos años, presenta una muestra de las creaciones más recientes de Montserrat después de haber expuesto durante la temporada pasada en varias salas de la capital de España: Torres Bégú, Sección Aurea y Lara Olaberri.

Temáticamente, continúa la obra de Montserrat centrada en un concepto poético del paisaje elaborado icónicamente sobre la base de elementos mínimos y persistentes en su obra de los últimos años: la casa, la montaña, el árbol, el agua..., sin embargo, en ningún momento hay un interés descriptivo, ni tan siquiera un interés de "cuadro" como objeto aislado. Todo gira en torno a un concepto pictórico, a una idea del arte como aproximación al entorno y a lo universal.

La afirmación taoísta: "lo que es arriba, es abajo", está latente en su obra al aproximarse al paisaje desde lo más pequeño buscando el momento de la génesis y entonces es cuando aparecen en su obra elementos simbólicos y emblemáticos, como en "La esfera magmática", título de una de las obras que presenta.

Montserrat de Frutos, nació en hecho pictórico de forma intuitiva

y desde la sensación, siguiendo la lección de Cezanne, sin bocetos ni elucubraciones previas; toda la reflexión surge con el crecimiento mismo de la obra y a posteriori de la misma. La factura del cuadro, en ocasiones gestual y rápida, no desprecia los empastes, mostrándonos una superficie elaborada en sucesivas sesiones, como si quisiera explicar diferentes estadios del cuadro.

Montserrat de Frutos, aborda el Cuéllar en 1960 y tras asistir a la Academia de Pintura Joan Segarra de Madrid, se licenció en Bellas Artes en la Facultad de Sant Jordi de Barcelona en 1984; desde entonces y fruto de sus inquietudes artísticas y gran impulso vital, ha realizado incursiones en el campo de la fotografía, dibujo, quimigramas, estampado, cine de animación y grabado.

Ha participado en numerosas exposiciones colectivas en Martorell, Ateneo y Ayuntamiento de Cornellá, Fundación Manuel Vinsá, en Andorra y las realizadas en las Reales Atarazanas, Palacio de Pedralbes, Sala Parés, Facultad de Bellas Artes, y La Caixa, todas en Barcelona. Individualmente ha expuesto en Cornellá, Espigas de Llobregat, salas de La Caixa, Nomen y Facultad de Bellas Artes de Barcelona, las ya citadas madrileñas y en la Sala de la Junta de Castilla y León de Palencia.

La exposición muestra un tipo de pintura distinto al que estamos acostumbrados a ver, de gran fuerza y personalidad que nos hace predecir un fecundo camino en el mundo de las artes plásticas para esta artista cuellarana, cosa que deseamos sinceramente. La obra expuesta en el Patio del Ayuntamiento fue presentada por el pintor Vicente Mateo.

## CASLA

## Conferencia sobre "La visión en los viajes espaciales"

Este año la asociación cultural provincial "La Cólodra" ha iniciado sus actividades de verano con una conferencia de Mario Esteban de Antonio sobre "La visión en los viajes espaciales", celebrada en la sede que dicha Asociación tiene en Casla.

A lo largo de su amena disertación, Esteban de Antonio, oftalmólogo que reside en Sepúlveda, donde ejerce su especialidad, apoyándose en la proyección de una amplia colección de diapositivas, trazó una rápida e interesante historia de la aviación, desde los primitivos globos, pasando por

los dirigibles y los aviones comerciales o de guerra, hasta los cohetes y las cápsulas espaciales. Al hilo de este recorrido histórico, fue explicando los problemas y alteraciones que pueden presentarse en la visión, durante los viajes que se realizan sobrevolando nuestro planeta. A este respecto, describió los fenómenos que se producen en la percepción visual de los pilotos, debido a las grandes velocidades y aceleraciones, así como a la ausencia de gravedad, la falta de presión, la escasez de oxígeno, la acción de los rayos cósmicos y el contraste entre la

luminosidad de los astros y la inexistencia de polvo o partículas en suspensión en las extensas zonas interestelares. Por último, reveló las líneas maestras en las que se mueven los proyectos espaciales más avanzados en estos momentos, dirigidos a la creación de futuras ciudades más allá del campo gravitatorio de la Tierra, lo que podría ser el primer paso para lanzar expediciones aéreas con el fin de alcanzar no ya la Luna, sino cuerpos celestes mucho más lejanos, como Venus o Marte.

Angel Esteban Calle

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

LA REBELION  
DE LOS SARGENTOS (y II)

Volvamos al Real Sitio de San Ildefonso aquel día 12 de agosto de 1836. Los sargentos, al frente de cabos y soldados, se sitúan ante el Palacio Real. Vocean, gritan, protestan y dicen que quieren hablar con la reina gobernadora. Esta se niega y busca ayuda en sus hombres de confianza. Pero nada hay que calme los ánimos de los enfurecidos sargentos y tropa. Doña María Cristina tiene que ceder y, muy a su pesar, recibe a una comisión de sublevados. Higinio García, un sargento segoviano, se erigió en jefe de la guarnición, ¿qué pretendían? quieren que se ponga otra vez en vigor la Constitución de 1812, la famosa de Cádiz, la que llamaron "Viva la Pepa". Y la reina, en contra de su voluntad, pero sin medios para oponerse, accede y firma.

## Relojería / Joyería BARRIO

Año tras año, desde 1870, hemos servido a muchas generaciones de segovianos. Desde entonces, cada cliente fue nuestro amigo.

PLAZA MAYOR, 6

PUENTE MUERTE Y VIDA, 14

Conozca nuestro nuevo establecimiento en Puente Muerte y Vida, 14, y la extraordinaria exposición de relojes, joyas y obras de arte y decoración

## Ayuntamiento de La Lastrilla

## ANUNCIO

El Pleno de este Ayuntamiento en sesión celebrada el pasado día 2 de Julio de 1991, aprobó inicialmente el ESTUDIO DE DETALLE del Polígono n.º 8, sito en El Sotillo, promovido por D. Ramón de Lucas Rubio y otros.

Durante el plazo de quince días contados a partir del siguiente al de la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, podrá ser examinado por cualquier persona y formularse las alegaciones que procedan.

La Lastrilla, 8 de julio de 1991.

EL ALCALDE,

Fdo.: Julio Boal García

PUEDE DEMOSTRAR QUE ESTABA EN VALLADOLID CUANDO SE PRODUJO LA AGRESIÓN A SAGREDO

## El procurador salmantino del PP Juan Castaño considera "calumniosas" las acusaciones del PSOE

Salamanca. Carlos Velasco (Ical). El procurador regional del PP por Salamanca, Juan Castaño, calificó ayer de "calumniosas y difamantes" las acusaciones del PSCL-PSOE que le implicaban en las agresiones que el pasado día 18 recibió el exconsejero de Medio Ambiente, el centrista José Luis Sagredo, un día después de la elección del "tránsfuga" José Dávila como presidente de la Diputación.

El PSCL-PSOE hizo público el lunes un comunicado en el que expresaba su intención de solicitar a las Cortes de Castilla y León que iniciara una investigación para aclarar la participación de Castaño en esos hechos, para lo que propuso una reunión de la Comisión de Procuradores, en la que el PSOE pretendía que se privara a Castaño de alguno o de todos sus derechos como parlamentario regional por la presunta agresión a otro parlamentario.

Juan Castaño desmintió ayer que él participara o promoviera alguna agresión contra Sagredo, "porque ese día, a las once y cuarto de la mañana, yo me encontraba en Valladolid en la Consejería de Agri-

cultura, donde estaba citado con el consejero, Isaías García Monge". Las agresiones contra Sagredo se produjeron entre las 11 y las 12 de la mañana.

El procurador popular, que aseguró que ayer mismo se puso en contacto con el presidente de las Cortes, Manuel Estella, para darle cuenta de estos hechos, aseguró que las acusaciones del PSOE "son una mentira ignominiosa, difamante y calumniosa", que tan sólo pretende "distorsionar la realidad para que se olvide el pacto vergonzoso que el PSOE ha suscrito en la Diputación, robándole el gobierno al PP, que poseía la mayoría absoluta".

## Balmisa se querellará contra quienes le responsabilizaron del fraude en el voto por correo

Salamanca (Ical).-- José María Moreno Balmisa, concejal del Ayuntamiento de Salamanca y diputado provincial del PP, anunció ayer que interpondrá querellas criminales por difamación y calumnias contra quienes le responsabilizaron de organizar el

## Dávila se constituyó en grupo independiente

José Dávila presidente de la Diputación de Salamanca, se constituyó en Grupo Independiente en la Diputación, institución en la que ayer volvieron a concentrarse decenas de alcaldes y concejales del PP pidiendo su dimisión como presidente. Dávila se reservará la presidencia de las comisiones informativas de Infraestructura y Desarrollo Provincial. El nuevo presidente volvió a escuchar ayer las peticiones de dimisión que le formularon varias decenas de alcaldes y concejales del PP concentrados en el palacio de La Salina, sede de la corporación provincial. Estos actos de protesta continuarán de forma indefinida.

## Bécker se compromete a crear una "mesa" para la industrialización de las comarcas mineras de León

León (Ical).-- Fernando Bécker, consejero de Economía y Hacienda de la Junta de Castilla y León, se comprometió ayer con el presidente de la Diputación Provincial de León, Agustín Turiel (PSOE), a constituir una mesa para la industrialización de las cuencas mineras leonesas, en especial las zonas de Cistierna y Sabero, sobre las que pesa el cierre inmediato de sus minas.

El presidente de la Diputación ha señalado que la mesa podría constituirse antes de finalizar el presente mes de julio y que estará formada por representantes de la Administración regional, el Gobierno central, la Diputación y la empresa de consulting encargada del estudio de la reindustrialización en la comarca de Cistierna. Además, la mesa tendrá capacidad resolutive.

Bécker se entrevistó también con el gobernador civil, Antonio Sandoval; con el alcalde de León, Juan Morano (PP); con el obispo de León, Antonio Vilaplana, y con los presidentes de la Federación Leonesa de Empresarios, de la Cámara de Comercio, y el rector de la Universidad.

El nuevo consejero, que es leonés de origen, valoró "muy positivamente" su ronda de entrevistas en León y afirmó que uno de los problemas más graves de la provincia de León es "la crisis de expectativas en el seno de la sociedad".

Bécker considera que los problemas actuales de la minería y la red de comunicaciones "no son nuevos", aunque sí es nuevo --dijo-- "el pesimismo generalizado que embarga a todas las capas sociales de la provincia".

## La Junta mediará en el conflicto de la Hullera Vasco-Leonesa

Valladolid (Ical).-- Los delegados sindicales de los trabajadores de la empresa minera Hullera Vasco-Leonesa solicitaron ayer al presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, su mediación en la negociación del convenio que sindicatos y dirección de

empresas mantienen desde hace dos meses, sin que ninguna de las partes haya modificado sus planteamientos. Los trabajadores, en huelga desde hace 50 días, consideran que la retirada de los expedientes de despido realizados sobre 27 trabajadores encerrados como medida de presión es una medida previa para continuar la negociación.

## Las excavaciones de Atapuercas indican que el hombre utilizó el fuego hace 750.000 años

Burgos. M.G. (Ical).-- Las últimas excavaciones realizadas en las cuevas burgalesas de Atapuerca arrojan indicios de que el hombre que habitó esa zona hace 750.000 años conocía el fuego, según informaron hoy los responsables del yacimiento.

Emiliano Aguirre, pionero de la actividad espeleológica y arqueológica en la zona, aseguró que en Atapuerca se encuentra la máxi-

ma información sobre la humanidad del período que comienza hace 750.000 años y concluye hace 130.000. Otro de los pioneros, Eduardo Carbonell, manifestó que ellos pensaban que éste podía ser el conjunto más importante de Euroasia, "pero este año se ha confirmado que los restos son los más importantes del mundo", reconocimiento explícito realizado por científicos de varias universidades inglesas.

## La delegada de la Junta cesa al jefe de Higiene de los Alimentos de León

León (Ical).-- La delegada de la Junta en León, Isabel Carrasco, cesó el lunes al jefe del Servicio de Higiene de los Alimentos en León, Felipe Zapico, por sus actuaciones en el matadero Fibrierzo en Ponferrada. Zapico ordenó el pasado martes el precintado en la cámara de tratamiento por calor para reses procedentes de la campaña de saneamiento ganadero de la provincia que habían dado positivo en la prueba de la tuberculosis, alegando que existían irregularidades.

El precintado cauteloso fue rechazado por la delegada que ordenó inmediatamente la reapertura del matadero, el único en España homologado según las directrices marcadas por la CE para aplicar el tratamiento por calor que permite que las reses seropositivas se

comercialicen para el consumo humano.

Isabel Carrasco ha justificado el cese de Zapico, "porque se ha extralimitado en sus funciones" y no ha actuado conforme a derecho, al no actuar según marca la ley en materia sanitaria. Carrasco afirmó en rueda de prensa que Felipe Zapico actuó en Ponferrada a título personal, sin respetar las directrices marcadas desde la Junta, y que Fibrierzo reúne las condiciones para realizar el tratamiento de calor en las reses que dan positivas en la prueba de la tuberculosis.

Felipe Zapico afirmó ayer después de conocer su cese que "es falso lo que dicen, aunque por el momento prefiero guardar silencio". "Contestaré con pruebas a todas sus acusaciones", afirmó el cesado.

El presidente de la Junta, que escuchó de boca de los representantes sindicales la situación laboral en la que se encuentra la "Vasco", se comprometió a contactar con la dirección de la empresa para sentar a ambas partes a dialogar, según señaló el secretario general de Economía de la Junta, Roberto Escudero, presente en la entrevista que los representantes de los trabajadores mantuvieron con el presidente del Ejecutivo autónomo en el palacio de la Asunción, sede del Gobierno regional.

## Parlamentarios socialistas de la región se reúnen con Borrell

Zamora (Ical).-- Los parlamentarios socialistas de Castilla y León se reúnen hoy en Madrid con el ministro de Obras Públicas y Transportes, José Borrell, para plantear las prioridades de inversión en infraestructuras en la comunidad autónoma desde la óptica socialista.

Los diputados y senadores socialistas intentarán que las obras del Primer Plan General de Carreteras que se están llevando a cabo en la región --sobre todo las autovías que cruzan Castilla y León en dirección a Galicia y Portugal-- no sufran mayor demora por problemas presupuestarios y que se mantengan las previsiones sobre el programa de autovías del segundo Plan en su integridad.



## PLAZA DE TOROS DE AVILA

Empresa: EMILIO ORTUÑO "JUMILLANO"

### Feria de Santiago 1991

Días 25, 26 y 27 de Julio

3 GRANDES CORRIDAS DE TOROS DE ABONO 3 Y UN ESPECTACULO COMICO-TAURINO-MUSICAL

JUEVES, día 25

7 tarde

#### CORRIDA DE TOROS

6 magníficos toros de "EL PIZARRAL" (Juan Pedro Fernández), de Albacete, para:

ROBERTO DOMINGUEZ

PACO OJEDA

DAVID LUGUILLANO

VIERNES, día 26

7 tarde

#### CORRIDA DE TOROS

6 bravos toros de D.ª MARIA MERCEDES TABERNERO, de Salamanca, para:

José M. Arroyo JOSELITO

RAFAEL CAMINO

JULIO APARICIO

SABADO, día 27

7 tarde

#### CORRIDA DE TOROS

6 hermosos toros de Sres. MOLERO HNOS., de Valladolid, para:

José Nelo "MORENITO DE MARACAY"

VICTOR MENDEZ

Vicente Ruiz "EL SORO"

VENTA DE LOCALIDADES: Abono con un importante descuento del 10% para las 3 corridas de toros.

TAQUILLAS: Plaza de la Victoria (Mercado Chico-Antiguas Oficinas de Recaudación).

LOCALIDADES SUeltas PARA CADA CORRIDA: Días 22, 23 y 24 de Julio, de 11 a 2 por la mañana, y de 5 a 8 por la tarde.

DIAS: 25, 26 y 27 de Julio, desde las 11 de la mañana.

LOCALIDADES PARA EL ESPECTACULO COMICO: Domingo 28 de Julio, desde las 11 de la mañana.

## Los sindicatos consideran el recorte del gasto público no competitivo

Madrid.—Los sindicatos UGT y CCOO consideran que el recorte del gasto público explicado por el ministro de Economía, Carlos Solchaga, supone una reducción en la competitividad de la economía española.

Los secretarios de Acción Sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, y de CCOO, Agustín Moreno, criticaron nuevamente la relación que el ministro establece entre la ruptura de las conversaciones sobre el plan de competitividad y un menor crecimiento del empleo. Para el representante de UGT el "fracaso" en la ejecución de los Presupuestos Generales del

Estado es el balance de los últimos años, y añadió que los recortes anunciados "hacen caso omiso de la necesaria modernización de la economía".

A su juicio, las desviaciones producidas en gastos sociales, cifradas en 250.000 millones, indican que es preciso reformar el INEM, porque "se ha montado un modelo que financia a los empresarios a costa de los recursos públicos".

Agustín Moreno dijo que Solchaga "vuelve a amenazar con unos presupuestos antisociales, restrictivos y anticompetitivos"

por la reducción del gasto público y el aumento de la presión fiscal que representan. Explicó que la reducción en el ritmo de creación de puestos de trabajo está motivada por la política económica, las previsiones "ficción" que elabora el Gobierno y el hecho de que "el empleo nunca ha sido un objetivo fundamental para este gabinete". Solchaga explicó que el ajuste presupuestario para este ejercicio supone más de 340.000 millones de pesetas, advirtió del peligro de una desaceleración "rápida y muy intensa" en la creación de empleo y dijo que será inevitable una subida de impuestos en 1992.—Efe

Para defender sus propuestas

## La candidatura alternativa del CDS crea el grupo Barcelona Liberal

Barcelona.—Los compromisarios del CDS que integran la candidatura alternativa que se presentará en el congreso nacional extraordinario que este partido celebrará en septiembre han constituido el grupo Barcelona Liberal con el objetivo de defender sus propuestas.

Barcelona Liberal agrupa, además de a los siete compromisarios que forman la candidatura alternativa, a la de Javier Latorre, a un grupo de militantes del CDS "críticos con la línea continuista de la actual presidencia federal de Cata-

lunya desde posiciones renovadoras", informaron fuentes de esta formación.

La necesidad de una profunda renovación estratégica y organizativa que, a su entender, debe acometer el partido centrista y la creación de una nueva dirección nacional son los objetivos que defenderá el grupo Barcelona Liberal. Los integrantes de la candidatura alternativa, elegida por la asamblea de Barcelona, cuestionan la actual configuración de los partidos políticos y proponen la constitución de un nuevo sistema organizativo confederal para el CDS.—Efe

## El MOPT incoó 4.405 expedientes por infracciones a la Ley de Costas

Madrid.—El Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT) incoó 4.405 expedientes sancionadores por distintas infracciones a la Ley de Costas a lo largo de 1990. Según datos facilitados a Efe por ese departamento, del total de expedientes abiertos, 2.271 se resolvieron en el transcurso del ejercicio, con una sanción máxima superior a 81 millones de pesetas en Málaga, provincia que registró una media en las sanciones de más de un millón de pesetas.

El Ministerio considera infracciones graves a la ley la alteración de hitos, las obras o instalaciones no autorizadas, el aumento de superficies en dominios públicos, la extracción no autorizada de áridos, la interrupción de accesos públicos y servidumbres, los vertidos no autorizados, los daños de

difícil reparación y la reincidencia en faltas leves, entre otras. Se estima que son infracciones leves los daños al dominio público y su ocupación sin título, el incumplimiento de servidumbres y normas, la publicidad en zonas de protección y dominio público, la obstrucción a la Administración, el falseamiento de información y otros incumplimientos.

La ley contempla sanciones de más de 50 millones de pesetas por infracciones graves, además de tener que reparar en el cien por cien de su valor material algunas de las irregularidades que se cometan.

En 1990 el MOPT impuso en las costas canarias de Las Palmas la sanción media más elevada, que ascendió a 1,2 millones de pesetas, y en las de Lugo, con 30.000 pesetas, la sanción media más reducida.—Efe

## EN POCAS LINEAS

Una explosión en un transformador de la central térmica que la compañía "Gas y Electricidad, S.A."—GESA— tiene instalada en San Juan de Dios, en el barrio del Coll d'en Rabassa (Palma), dejó a Mallorca y Menorca sin luz durante casi una hora, en la noche de ayer. Según, Miguel Pocoví, el apagón se produjo al incendiarse una de las "pasatapas" del transformador de 50 megavatios, que estaba impregnada de aceite, lo que originó un fuerte recalentamiento por sobrecarga que originó sobre las 23,00 horas la explosión del mismo.

Un nuevo expolio, el tercero en los últimos días se ha producido en una iglesia de Valladolid, al descubrirse que en una ermita de la localidad de Mota del Marqués fueron robados cuatro lienzos y dos imágenes. El robo de la ermita de Nuestra Señora de los Castellanos, en Mota del Marqués, pudo ser obra de una banda organizada, la misma que hace unos días se apoderó de nueve tallas religiosas en las iglesias de los pueblos vallisoletanos de Puras y Torrecilla de la Abadesa.

El obispo de la nueva diócesis de Alcalá de Henares, Manuel Ureña, manifestó ayer al conocer su nombramiento por el Papa para regir esta diócesis que "durante tres años me he sentido un ibicenco más". La santa Sede autorizó ayer la división de la archidiócesis de Madrid en tres diócesis, Getafe, Alcalá de Henares y Madrid.

Uno de cada diez teléfonos públicos instalados en establecimientos privados, han sido manipulados para que no admitan monedas de cinco pesetas, según una inspección llevada a cabo por la Delegación de Consumo de la Junta de Andalucía en Granada. Tras los resultados de la inspección, los propietarios de los establecimientos que han manipulado los teléfonos serán sancionados con multas de hasta 50.000 pesetas.

UN DIARIO es, también, un excelente amigo.  
Y  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
lo es de usted

## El Tribunal Constitucional desestima los recursos del PSOE y del CDS

Madrid.—El Tribunal Constitucional (TC) desestimó el recurso de amparo electoral interpuesto por representantes del PSOE de Valencia contra una sentencia del Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana que concedía un tercer concejal a IU y reducía a trece los del PSOE.

El PSOE recurrió la sentencia del Tribunal Superior que declaró válidos 41 votos obtenidos por IU y anuló 228 del PSOE, con lo que se alteró el resultado definitivo de las elecciones al municipio de Valencia, por considerar que se habían transgredido varios derechos fundamentales.

El TC subraya que la anulación de las papeletas introducidas en un mismo sobre "carece de toda consecuencia práctica", ya que no fue introducida en la parte dispositiva de la sentencia, y que "es simple consecuencia de un error material de transcripción". La sentencia señala que, en relación al posible trato diferente de la administración electoral a la candidatura recurrente respecto de otras, la demanda "no ofrece a este propósito términos válidos de comparación que hagan patente tal discriminación".

### EL TC DENIEGA EL RECURSO DEL CDS

El Tribunal Constitucional (TC), también, denegó un recurso

de amparo presentado por el CDS contra una sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León relativa a la proclamación de concejales en el municipio de Torresandino (Burgos).

El CDS estimó que hubo irregularidades en las elecciones del pasado mes de mayo, ya que en una mesa de Torresandino se impidió votar personalmente a tres electores que, con anterioridad, habían solicitado el voto por correo, si bien no recibieron a tiempo la pertinente documentación.

Sin embargo, el presidente de la mesa electoral, que se encontraba en la misma situación que las tres electoras, sí pudo ejercer su derecho a voto de forma personal.

El Tribunal Superior de Justicia castellanoleonés anuló el voto emitido por el presidente de la mesa y consideró procedente que no se permitiera el sufragio personal de las tres electoras para que no fuera posible la duplicidad de votos.

El CDS recurrió esta decisión ante el Tribunal Constitucional y solicitó la nulidad de las elecciones en la circunscripción de este municipio, ya que, en opinión de este partido, al existir una diferencia de dos votos entre esta formación política y el PP, uno sólo de los votos anulados sería determinante.

## Bolsa de Madrid

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajo al mediodía de hoy 1,59 puntos y quedó situado en 268,99 puntos, según informa Efe.

El retroceso registrado hoy en el mercado de valores, tras la subida de la jornada de ayer, pudo haberse producido por el descenso del mercado de Nueva York y por el deseo de realización de beneficios.

Las diferencias por grupos de los valores que permanecen en el mercado tradicional fueron las siguientes:

En Petróleos, Campsa sube 18.

En Materiales de Construcción, Cementeras Asland Cataluña baja 5, Rocalla baja 10, Corporación Ucem sube 3, Cementos noroeste y Cementos Cosmos sube 10.

En Automóviles, Fasa repite cambio.

En Químicas, Faes baja 10, Cinsa baja 5 y repite Zeltia.

En Construcción de Maquinaria, Cesel sube 10, Cobra baja 3, Interclisa repite cambio y Lingotes hace posición de dinero a 415.

En Papeleras, Kanguros baja 15 y Unipapel 10.

En Comercio, Tabaco de Filipinas repite cambio.

En Alimentación, Bodegas y Bebidas, Bobadilla y San Miguel repiten cambios, Elosúa baja 10, Pascual 2, Cervecera 1 y Corporación Ibérica sube dos.

En Comunicaciones, Antena 3 repite cambio.

En Seguros, Hércules Hispano repite cambio

En Otras Manufacturas, Indo hace posición de papel a 290.

En Sociedades de Cartera, Sistemas Financieros suben 5.

En Autopistas, Estacionamientos Urbanos y Estacionamientos Subterráneos repiten cambios, Europistas sube 1 y Saba 4. En Inmobiliarias, Zabalburu e Invermapfre repite cambio, y Afisa sube 12.

En bancos, BNP baja 3, Bandesco sube 2 y repiten cambios Bankoa, Mapfre serie C, Comercial Español e Ibiza Nuevas.

## BONO LOTO

Las combinaciones premiadas en los diferentes sorteos de esta semana son éstas:

**Domingo:** 3 - 9 - 14 - 18 - 27 y 34. Número complementario: 21. Reintegro: 9.

**Lunes:** 2 - 7 - 23 - 24 - 27 y 38. Número complementario: 6.

**Martes:** 17 - 22 - 32 - 34 - 35 y 39. Número complementario: 45.

**Miércoles:** 8 - 18 - 35 - 37 - 48 y 49. Número complementario: 43.



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

## TU SALON MODERNO

- ✓ SEMIMURAL 3 m. COLOR NOGAL
- ✓ MESA COMEDOR EXTENS. 165x90
- ✓ 6 SILLAS DE DISEÑO ACTUAL
- ✓ SOFA 3 PLAZAS EN 12 TELAS A ELEGIR
- ✓ SOFA 2 PLAZAS EN 12 TELAS A ELEGIR
- ✓ MESA DE CENTRO EN BAÑO DE ORO
- ✓ MESA DE RINCON EN BAÑO DE ORO

SOLO 352.000 PTS.

MUEBLES LOPEZ

(AREVALO)  
ABRIMOS SABADOS TARDE Y DOMINGOS MAÑANA  
MAS INFORMACION: TEL. 918-300262



Barcelona

## Se reaviva un incendio que parecía controlado ayer

Barcelona.—El incendio que había sido controlado ayer en el término de Palma de Ebro se ha reproducido esta noche con intensidad, informaron fuentes de los bomberos de la Generalidad, que han controlado otros dos focos en Tivisa y Miravent (Tarragona).

## Dos atracadores pierden el botín en la huida y lo recogen los transeúntes

Santa Coloma de Gramanet (Barcelona).—Dos atracadores se pusieron tan nerviosos tras asaltar una sucursal bancaria que en su precipitada huida fueron perdiendo varios fajos de billetes que, entretanto, iban siendo recogidos por transeúntes, los cuales desaparecieron con el dinero.

Fuentes policiales informaron hoy a Efe de que los presuntos delincuentes extraviaron durante la fuga casi la mitad del botín del atraco, un total de millón y medio de pesetas que hasta ahora no ha sido recuperado.

### REHENES

En Tolosa (Guipúzcoa), el atracador que dejó encerradas a seis personas en el lavabo de una sucursal del Banco Zaragozano, se llevó medio millón de pesetas que había en la caja fuerte. El gabinete de prensa de la Ertzaintza explicó, en una nota oficial, las circunstancias que llevaron a creer que se trataba de un atraco con rehenes, tal y como se informó en un primer momento. Según este comunicado, una conversación mantenida con los encerrados a través del sistema de aire acondicionado de la sucursal, hizo pensar a los agentes que el atracador todavía permanecía en la entidad, cuando, al parecer, la abandonó poco después de cometer el delito, sobre las 14 horas de ayer. Tampoco existía en realidad el paquete bomba que explotaría en caso de que los empleados salieran de los lavabos, según les amenazó el atracador.—Efe

Un total de diez vehículos trabajan en las tareas de extinción del incendio de Palma de Ebro, que se originó el lunes y que se volvió a reproducir ayer a pesar de que los bomberos lograron, en un primer momento, controlar las llamas. Las mismas fuentes indicaron que el fuego se ha extendido con rapidez y apuntaron la imposibilidad de que el incendio sea controlado antes de la mañana, cuando los hidroaviones de Icona puedan de nuevo sobrevolar la zona.

Las llamas alcanzan un frente de 800 metros de bosque en un terreno que dificulta las tareas de los bomberos, que han sido desplazados desde otras zonas de Tarragona para trabajar en las tareas de extinción de este nuevo brote.

Los otros dos incendios forestales que afectan a la comarca tarraconense de la Ribera de Ebro, en los términos de Tivisa y Miravent, han sido controlados por los bomberos, aunque varias dotaciones permanecen en las zonas con el objeto de evitar posibles rebrotes.

## Mata a su padre tras discutir sobre quién debía pagar el "chateo"

El Rosal (Pontevedra).—Un hombre mató ayer por la tarde a su padre al asestarle una puñalada, poco después de que ambos salieran de un bar de El Rosal y discutir sobre quién de los dos debería pagar las "chiquitas de vino" que les habían sido servidas. La víctima es Manuel Martínez Fernández, de 75 años, que murió desangrado poco después de que su hijo, Bienvenido Martínez López, de 48, le agrediera con un cuchillo, en la vivienda de ambos.

Fuentes de la familia consultadas por Efe indicaron que Manuel amenazó con un bastón a Bienvenido por el pago de unas tazas de vino y que éste, después de coger un cuchillo, le apuñaló en presencia de un cuñado.

Una vez ocurridos los hechos, el agresor se presentó de nuevo en el bar en el que había estado con su padre y después de tomar una nueva "chiquita" se marchó, hasta que fue detenido por la Guardia Civil.

Padre e hijo sostenían frecuentes discusiones, "precisamente, cuando más ebrios estaban, mejor se trataban el uno al otro, aunque ya en otra ocasión Bienvenido le propinó a su padre un golpe en la cabeza con un ladrillo", informaron sus familiares.—Efe

## ¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO

CIRCULABA EN SENTIDO CONTRARIO POR EL CENTRO DE MADRID

## Fernando Salas no estaba ebrio cuando fue detenido ayer

Madrid.—Fernando Salas, abogado de la acción popular contra los policías Amedo y Domínguez, "no probó una gota de alcohol" durante la comida y se encontraba en "estado de extrema debilidad" y "muy deprimido", según relataron a Efe dos testigos que almorzaron ayer con él.

El abogado fue detenido sobre las siete de la tarde tras negarse a realizar la prueba de alcoholemia después de ser sorprendido conduciendo en dirección contraria por la confluencia de las calles de Serrano y José Ortega y Gasset y, posteriormente, puesto en libertad, aproximadamente una hora después. Minutos antes de que ocurrieran estos hechos el abogado protagonizó otro incidente en una tienda de ropa de caballero de la calle de Ayala en la que se negó a pagar una importante suma de dinero, lo que obligó al propietario del establecimiento a avisar a la Policía Nacional, ante lo que el abogado decidió abonar el importe de la ropa.

Uno de los testigos que almorzó con el letrado en el café Gijón es su colega Gonzalo Martínez Fres-

neda. En la comida también estuvo presente la profesora de cine Sara Torres, quien hizo a Salas una entrevista sobre las "tramas negras" para una revista especializada de San Sebastián.

Martínez Fresneda explicó que tanto Sara Torres como él estaban preocupados al término de la comida por la "gran depresión que tenía Fernando". "Fernando pidió —contó el letrado— un gazpacho, después un pescado que se dejó entero, hasta el punto que el camarero del Gijón le ofreció otro plato. Más tarde un helado que tampoco quiso comer y se bebió medio café".

Según Martínez Fresneda durante todo ese tiempo Fernando Salas "no probó una gota de alcohol y se levantó continuamente para ir al cuarto de baño". Añadió que "Fernando se encontraba en un estado de extrema debilidad y

muy deprimido, lo que achacamos a la tensión del juicio de Amedo". Este letrado manifestó que cuando se enteró de la noticia acudió a la comisaría, donde encontró a Fernando Salas "sin la camisa y espantado".

### TRATAMIENTO

Por otra parte, en el despacho del abogado José Luis Galán, compañero de Fernando Salas en la acción popular del "caso Amedo", explicaron a Efe que Salas "está bajo una medicación muy fuerte que le afecta al sistema nervioso" motivo que pudo haber producido el estado en que se encontraba durante el suceso. Por otro lado, fuentes próximas a este abogado informaron a Efe que Fernando Salas "no prueba el alcohol desde que cayó con una grave enfermedad hace año y medio.

## TOROS

### EN SANTANDER

El diestro Roberto Domínguez cortó la única oreja del festejo celebrado ayer, en el que Joselito y Rafael de la Viña no obtuvieron ningún apéndice. Se lidiaron toros de Joaquín Buendía, que dieron un juego aceptable aunque carecieron de casta.

Roberto Domínguez: un pinchazo hondo y un descabello (ovación) y estocada (una oreja).

José Miguel Arroyo "Joselito": un pinchazo hondo (aplausos) y estocada (aplausos).

Rafael de la Viña: estocada tendida (aplausos) y estocada (vuelta).



EL SEÑOR

### D. Pablo Martín Arribas

Ha fallecido en Segovia hoy día 24 de julio de 1991

A los 82 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Sus desconsoladas hermanas, Nicolasa y María Martín Arribas; hermana política, Rosario Tudela,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al sepelio que tendrá lugar mañana, día 25, a las 12,30, desde el tanatorio segoviano San Juan de la Cruz, Tercios Segovianos, s/n, al cementerio del Santo Ángel de la Guarda, donde recibirá cristiana sepultura.

El funeral se celebrará el día 26, a las 10, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.

La misa de privilegio se dirá el día 27, a las 10, en dicha iglesia.

## LADA SAMARA: AHORA 100.000 Ptas. MENOS

DESDE **867.000**

AHORRO PROMOCIONAL INCLUIDO



PREGUNTA EN TU CONCESIONARIO LADA MAS PROXIMO POR LAS CONDICIONES ESPECIALES DE FINANCIACION QUE TE OFRECE ESTE MES

CREDILADA

OFERTA VALIDA HASTA FIN DE MES EN PENINSULA Y BALEARES PARA VEHICULOS EN STOCK. EXCEPTO PARA SAMARA LX.

EN VERSIONES 1.300 y 1.500 c.c. CON 3 y 5 PUERTAS.

CINTURONES DE SEGURIDAD TRASEROS. ECONOMETRO. FAROS HALOGENOS. REPOSACABEZAS. SERVOPFRENO. 5 VELOCIDADES.



CONRAUTO, S.L. Conde Sepúlveda, 31. Telf.: (911) 42 64 21.

AGENTES OFICIALES: TALLERES CONRAUTO. Vía Roma, 15. Telf.: (911) 42 13 58. TALLERES SAN BASILIO. San Andrés, 44. Telf.: (911) 14 20 70. Cuéllar.

## El escándalo del BCCI amenaza con hundir al Gobierno de Major

Londres.—El escándalo del Banco de Crédito y Comercio Internacional (BCCI) amenazó ayer martes con hundir al primer ministro británico, John Major, acusado por la oposición de "negligencia" en su forma de llevar este caso.

El acoso parlamentario al que el primer ministro británico tuvo que hacer frente, por segundo día consecutivo, le dejó visiblemente alterado. Fue un Major desconocido quien alegó, con nerviosismo evidente y voz apenas controlada, que el líder del Partido Laborista, Neil Kinnock, estaba "haciendo oposición mediante la calumnia". El líder laborista "ha demostrado ante la Cámara por qué no es digno de estar al frente de un Gobierno", agregó Major.

El escándalo ha tenido fuertes repercusiones políticas en Gran Bretaña porque ha afectado a millones de depositantes en este país, sobre todo a comerciantes musulmanes residentes en las antiguas ciudades industriales del centro de Inglaterra.

Algunos de estos pequeños empresarios afirman que están al borde de la bancarrota como consecuencia de la crisis.

Major hizo su defensa con la afirmación reiterada de que no se enteró del escándalo hasta el pasado día 28 de junio, mientras que

Kinnock insistió en que el entonces "canciller del Exchequer" fue informado pero no actuó oportunamente. Kinnock evitó, sin embargo, la palabra "mentiroso", pero dejó claro que creía que el primer ministro ocultaba sus responsabilidades personales en el caso.

Después de que el Banco de Inglaterra (emisor) suspendiera el pasado día 5 las operaciones del BCCI se han sacado a la luz evidencias de fraude dentro del banco árabe, así como de "blanqueo" de dinero "negro" y de vínculos con el terrorismo.

### EL BANCO DE WASHINGTON INVOLUCRADO

El banco "First American Bankshares" de la capital de Estados Unidos fue adquirido en 1981 por el Banco de Crédito y Comercio Internacional (BCCI) vinculado a operaciones ilegales en más de 70 países, informaron ayer martes, fuentes norteamericanas y del Banco de Inglaterra.

Las fuentes aseguraron que los frecuentes aportes de dinero que recibía el "First American Bankshares" de Washington procedentes de inversores del Oriente Medio, se ingresaban desafiando la oposición de la Reserva Federal de EEUU (Banco Central).—Efe.

## Detenido un hombre que mutiló 18 cuerpos.

Milwaukee (Wisconsin, EEUU).—Un hombre que en 1989 aseguró a un tribunal del Estado norteamericano de Wisconsin, que "el mundo ha tenido suficiente miseria como para que yo le agregue más" ha sido detenido y acusado ahora de haber mutilado a más de 18 personas.

Jeffrey Dahmer, de 31 años, condenado en 1989 por asalto sexual y motivar a menores de edad con propósitos inmorales, y que fue puesto en libertad un año después, mantenía en su apartamento en los suburbios de la ciudad de Milwaukee (Wisconsin) numero-

sos órganos humanos de personas a las que despedazó.

Tres cabezas fueron descubiertas el martes por la Policía en el interior de una nevera, mientras que órganos genitales y otras partes habían sido escondidos en cacerolas cubiertas y depósitos con ácido corrosivo. El acusado descrito por algunos de sus vecinos como "un hombre amable, respetuoso, educado y amistoso", dijo en una carta al tribunal que asumía la responsabilidad de los errores que había cometido en su vida y que todo lo que hizo "fue deplorable".—Efe

## PANORAMICA

**ETIOPIA.**—El Consejo Nacional Etíope, creado en la Conferencia Nacional de Reconciliación de Etiopía el pasado mes de junio, eligió ayer, martes, presidente del Gobierno de transición a Meles Zenaui, líder del Frente Revolucionario Democrático Popular Etíope (FRDPE).

**FRANCIA.**—No realizará más pruebas nucleares en el Pacífico este año, informó ayer martes el secretario de Estado francés para Asuntos Exteriores, Alain Vivien. El Gobierno francés decidió en 1990 disminuir a seis el número de sus pruebas nucleares, que hasta entonces eran ocho.

**ARGENTINA.**—Los ciudadanos argentinos que residan en España y los españoles que lo hagan en Argentina podrán votar en las respectivas elecciones municipales cuando se firme el convenio internacional que preparan representaciones de ambos países. El convenio desarrollará el artículo noveno del Tratado General de Amistad y Cooperación firmado por el presidente argentino, Raúl Alfonsín, y el jefe del Gobierno español, Felipe González, en 1989.

**BRASIL.**—Al menos la mitad de los 9.000 indios ianomamis, que habitan la región norte del Estado amazónico brasileño de Roraima, padecen malaria, enfermedad que este año ha causado la muerte de 62 de ellos. Según exámenes realizados por la Fundación Nacional de Salud (FNS) en 900 ianomamis, 430 de ellos sufren de malaria, enfermedad que contrajeron con el contacto con más de 5.000 "garimpeiros" (buscadores de oro) que invadieron sus tierras.

Gorbachov necesita asistencia financiera y crediticia

## La Unión Soviética pide su ingreso en el FMI y en el Banco Mundial

Washington.—El Gobierno de la Unión Soviética solicitó su ingreso como miembro del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial (BM), instituciones a las que Moscú tachó durante más de cuatro décadas de "instrumentos del capitalismo", se anunció oficialmente ayer martes, en Washington.

En sendas cartas enviadas por el presidente de la URSS, Mijail Gorbachov, al director gerente del FMI, el francés Michel Camdessus, y al titular del BM, el norteamericano Barber Conable, el líder soviético pidió el ingreso de su país a ambas instituciones. Las peticiones, que no dejaron de sorprender a los medios financieros en Washington, forman parte de

los esfuerzos de transformación económica iniciados por Gorbachov y que intentan insertar a la URSS en la comunidad económica internacional. En comunicados separados, las dos instituciones multilaterales confirmaron hoy la solicitud y mientras el FMI advirtió que Moscú debe adoptar medidas previas, el BM condicionó su aceptación a la previa aprobación del Fondo Monetario Internacional.

Estados Unidos, socio preminente de ambas instituciones, propone la incorporación de la URSS como "Estado asociado", criterio que es compartido por el Grupo de los Siete países más industrializados (G-7), formado por Canadá, Japón, Reino Unido, Alemania, Francia e Italia, además de EEUU,

y que fue reiterado la semana pasada en Londres.

La incorporación de la URSS al FMI y al BM le abriría de inmediato la posibilidad de acceder a la asistencia financiera y crediticia. La URSS necesita desesperadamente financiación para apuntalar las reformas estructurales puestas en marcha y atender las necesidades de su pueblo, y participar en estos dos organismos le facilita también las relaciones con la banca privada.

Tanto el FMI como el BM informaron ayer por separado que la petición soviética será presentada a consideración de sus directorios ejecutivos, de 22 miembros, y posteriormente a sus respectivos directorios de gobernadores.—Efe

## Finalizado el texto del Tratado de la Unión entre las repúblicas autónomas soviéticas

Moscú.—El texto definitivo del proyecto de nuevo Tratado de la Unión quedó concluido en la madrugada de hoy, miércoles, en la reunión que mantuvieron el presidente soviético, Mijail Gorbachov, y líderes de 10 repúblicas soviéticas.

El propio Gorbachov dijo al término de la reunión de Novo Ogariovo, a la 1,30 hora local (22,30 GMT del martes), que "los traba-

jos en el proyecto de Tratado de la Unión han terminado", según la agencia soviética TASS.

Sin embargo, la escasa información difundida sobre esta última ronda de negociaciones en la casa de campo cercana a Moscú no ha permitido conocer la redacción del texto ni cómo se han resuelto las diferencias que enfrentaban a algunas repúblicas con el centro e impedían la finalización del proyecto.

Según la agencia "Interfax", en la reunión se discutieron enmiendas y propuestas de las repúblicas, que éstas presentaron después de que sus respectivos parlamentos estudiaron el proyecto. No ha trascendido hasta el momento cómo se han solucionado los principales escollos que retardaban la conclusión del documento, la política impositiva y la participación como miembros de pleno derecho en el

Tratado de la Unión de las repúblicas autónomas. Las principales repúblicas, Rusia, Ucrania y Kazajstán se oponen a los impuestos federales y abogan por la asignación al presupuesto nacional de partidas fijas provenientes de los impuestos republicanos.

Además, la Federación Rusa se opone a que sus antiguas autonomías, repúblicas autónomas que se han declarado soberanas, firmen aparte el Tratado de la Unión, como pretende Tatarstan. A las nueve repúblicas que participaron desde el primer momento en el proceso de Novo Ogariovo, las mismas que votaron a favor de la unión en el referéndum nacional del 17 de marzo, se unió ayer la independentista Armenia, con la asistencia del presidente de su Parlamento, Levon Ter-Petrosian.—Efe

## El tifón "Brenda" provoca grandes riadas en Filipinas

Manila.—Decenas de miles de personas huyen a pie y abandonan sus casas en los últimos días, a consecuencia de las graves riadas y avalanchas de materiales volcánicos causadas por fuertes lluvias torrenciales en la zona del volcán filipino Pinatubo, al norte de Manila.

Al menos cinco muertos, unos 60.000 evacuados y un número indeterminado de personas aisladas y encaramadas a tejados y árboles, es hasta ahora el resultado de las inundaciones provocadas por el tifón "Brenda" a su paso por la isla de Luzón, según distintas fuentes.

Además, más de mil viviendas quedaron sepultadas o fueron destruidas parcialmente por la furia de las riadas y el lodo volcánico, especialmente en la provincia de Pampanga, a unos 70 kilómetros al norte de Manila.

"Era aterrador y creíamos que era el fin del mundo. Las riadas eran más altas que las viviendas", declaró un evacuado a la prensa filipina.—Efe.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA



### Junta de Castilla y León

Delegación Territorial  
Servicio Territorial de Medio Ambiente  
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,  
SESION DE 29 DE NOVIEMBRE DE 1990

### ANUNCIO

#### INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN VEGANZONES

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 85 y 86 de la Ley del Suelo y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Nave para aserrijo y fabricación de palets en suelo no urbanizable, paraje denominado "Las Navas" (Camino Carraldeanueva) del término municipal, promovido por D. Juan Luis Gil Martín, en representación de C.B. MAVÉ.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, Plaza Alhóndiga, n.º 4, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

TENIS.— VI Torneo Lord Winston's

# 34 jugadores individuales y 16 dobles, cuadros del torneo

El francés Leconte, Javier Sánchez y Pato Clavet, aspirantes al título

El ganador obtendrá un premio de más de millón y medio de pesetas

Ya hablamos de las novedades con que va a contar la sexta edición del torneo Lord Winston's, en su sede de la Estación de El Espinar. Dado que ya se conoce la relación de jugadores que la propia ATP ha enviado a la organización, bueno será dar a conocer a los muchos seguidores que tiene este torneo, los nombres y biografías deportivas de los mismos.

### HENRI LECONTE (Francia)

Jugador zurdo. En el año 1986 figuró en 5º lugar en la clasificación ATP. En 1990 figura en el puesto 30. Este jugador, de 28 años, tiene en su palmarés los torneos de Estocolmo, Niza, Sidney, Génova, Hamburgo, Niza y Bruselas.

junio del presente año ocupa el puesto 45 en la ATP. En su palmarés figura la victoria del torneo de Hilversum, en 1990.

### FRANCISCO ROIG

Nació en Barcelona. En la actualidad tiene el puesto 100 en la clasificación internacional.

### ROBBIE WEISS

Nació en Chicago en 1966. 183 cm. de estatura. Puesto 85 en la ATP. Ganador del torneo de Sao Paulo en 1990.

### NUNO MARQUES

Nació en Oporto. Altura, 1,90 metros. Jugador zurdo. Puesto en la ATP: 101.

1963. Mide 1,90 y figura en el puesto 80.

### PETER NYBORG

Lugar de nacimiento, Gotherburg, Suecia, en el 1969. Altura 1,90. Puesto ATP: 166

### MARK KEIL

24 años. Nació en California. Mide 1,85. Puesto en el ranking: 273.

### BORIS LAUSTROER

Alemán. Nació en Oelde hace 25 años. Ocupa el puesto 216.

### JOHAN ANDERSON

Nació en Vasteras, Suecia, en el año 1971. En el año 1989 ocupó el puesto 90, pasando en 1990 al 174.

### FRANCISCO MONTANA

Nació en Miami en 1969. 186 centímetros de altura. Puesto 227 de la ATP.

### LIBOR NEMECEK

Checoslovaco, con residencia en Alemania. 1,68, 55 kilos. Ocupa el puesto 225.

### NDUKA ODIZOR

Nació en Nigeria en 1958, reside actualmente en Texas. Su mejor clasificación ATP la alcanzó en 1984 en el puesto 52. Actualmente está en el puesto 186.

### JAN APELL

Sueco. Jugador zurdo. Lugar 191.

### OTROS DATOS TECNICOS

El torneo se disputa al mejor de tres set, con tie break en todos ellos. Es decir, que cuando se produzca un empate a seis, los jugadores dirimirán el punto con el decimotercer juego.

Los cuadros de individuales están formados por 32 jugadores. 24 llegan directamente al ranking ATP; 4 jugadores son Wild Cards (designados por la propia organización), y cuatro más que llegan a la fase previa.

El torneo de dobles está formado por 16 parejas, 14 directos de la clasificación ATP y 2 designados por la organización.

### PUNTUACION ATP

Sin duda lo atractivo del torneo se encuentra en los puntos que hay en juego. Por altos que sean los premios que se ofrezcan en este u otros torneos, a los jugadores les interesan por encima de todo los puntos. Y es importante los puntos que a este torneo de pista rápida se le otorgan:

Campeón, 70; subcampeón,



Dieciséis parejas jugarán en dobles

53; semifinalistas, 35; cuartos de final, 18; octavo finalista 9 y 1/16 finalistas, 1 punto.

### LOS PREMIOS ECONOMICOS

Así será el reparto de la dotación económica del torneo:

Campeón: 1.555.000 pesetas; finalista: 915.840 pts.; semifinalistas, 540.000 pts.; cuartofinalistas, 316.440 pts.; octavofinalistas, 185.760; 1/16 finalista, 112.820 pesetas.

Los premios en dobles son estos:

Campeones, 669.600 pesetas; finalistas, 393.120 pts.; semifinalistas, 231.120 pts.; cuartofinalis-

tas, 136.080 pts., y octavofinalistas, 78.840 pts.

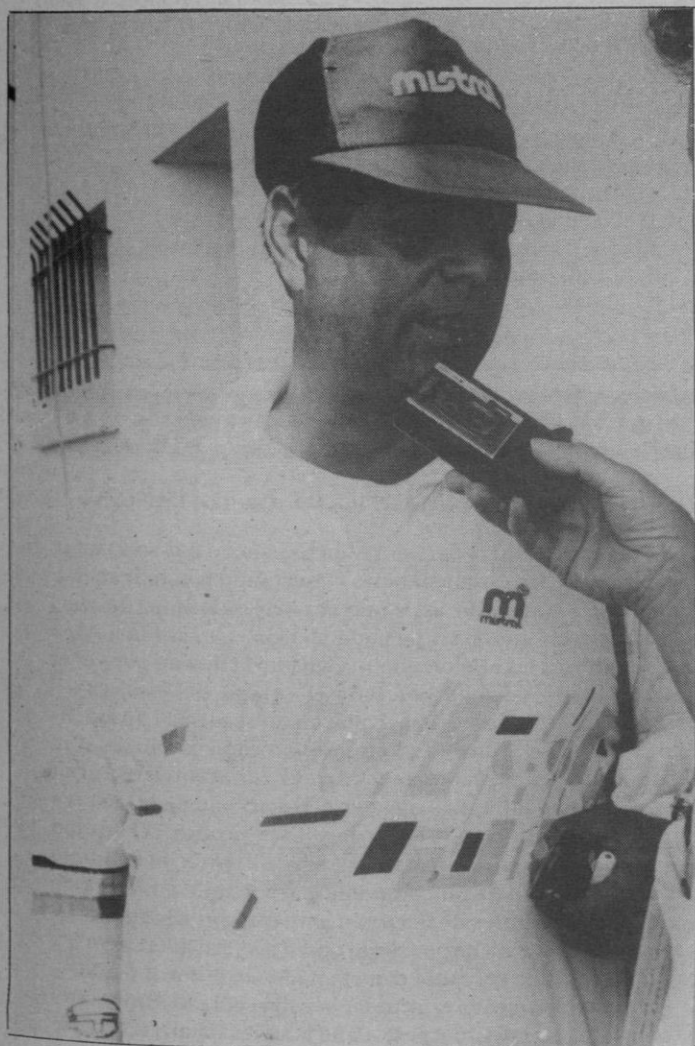
### CALENDARIO DEL TORNEO

La fase previa del Lord Winston's comienza a disputarse el sábado día 3 de agosto, concluyendo el domingo día 4.

La fase final comienza el día 5, extendiéndose hasta el día 11. La final de dobles se juega el sábado 10, a partir de las 7 de la tarde y la final individual el domingo día 11 a las 12 horas. Con televisión en directo a través de Tele Madrid.

J.M.ª

(Fotos: Pedro Merino)



Pato Alvarez, también tendrá jugadores en el torneo

### JAVIER SANCHEZ VICARIO

Nació en Pamplona en 1968. Su mejor posición en el tenis mundial la tuvo en mes de abril de 1990, ocupando la plaza 30. Su puesto actual es el 70. Tiene en su haber las victorias en Buenos Aires y Bolonia.

### TOMAS CARBONELL

Nació en Barcelona en 1968. Ocupa el puesto 76 en la clasificación ATP.

### FRANCISCO "PATO" CLAVET

Nació en Aranjuez en 1969. Mide 1,84. Jugador zurdo. En

### HENRIK HOLM

Nació en Taby, Suecia, en 1968. 1,83 de estatura. Puesto 119 de la ATP.

### THOMAS HOGSTEDT

Nació en 1963 en Mariestad, Suecia. 1,91 de altura. Figura en el lugar 91, si bien en 1983 consiguió su mejor clasificación con el puesto 38.

### JAIME MORGAN

Nació en Sydney, Australia, en 1971. Puesto 153.

### ANDREW CASTLE

Nació en Epsom, Inglaterra en



El mejor torneo de España en pista rápida

# Lord Winston's

TROFEO SPACIO 2.000 ARQUITECTURA MODULAR

Del 3 al 11 de agosto  
Estación de El Espinar (Segovia)

PELOTA OFICIAL  
penn ROX isostar

caja segovia CLUB NAUTICO «NAYADE»

as cecaCoca EL ADELANTADO DE SEGOVIA KNIGHT SECURITY

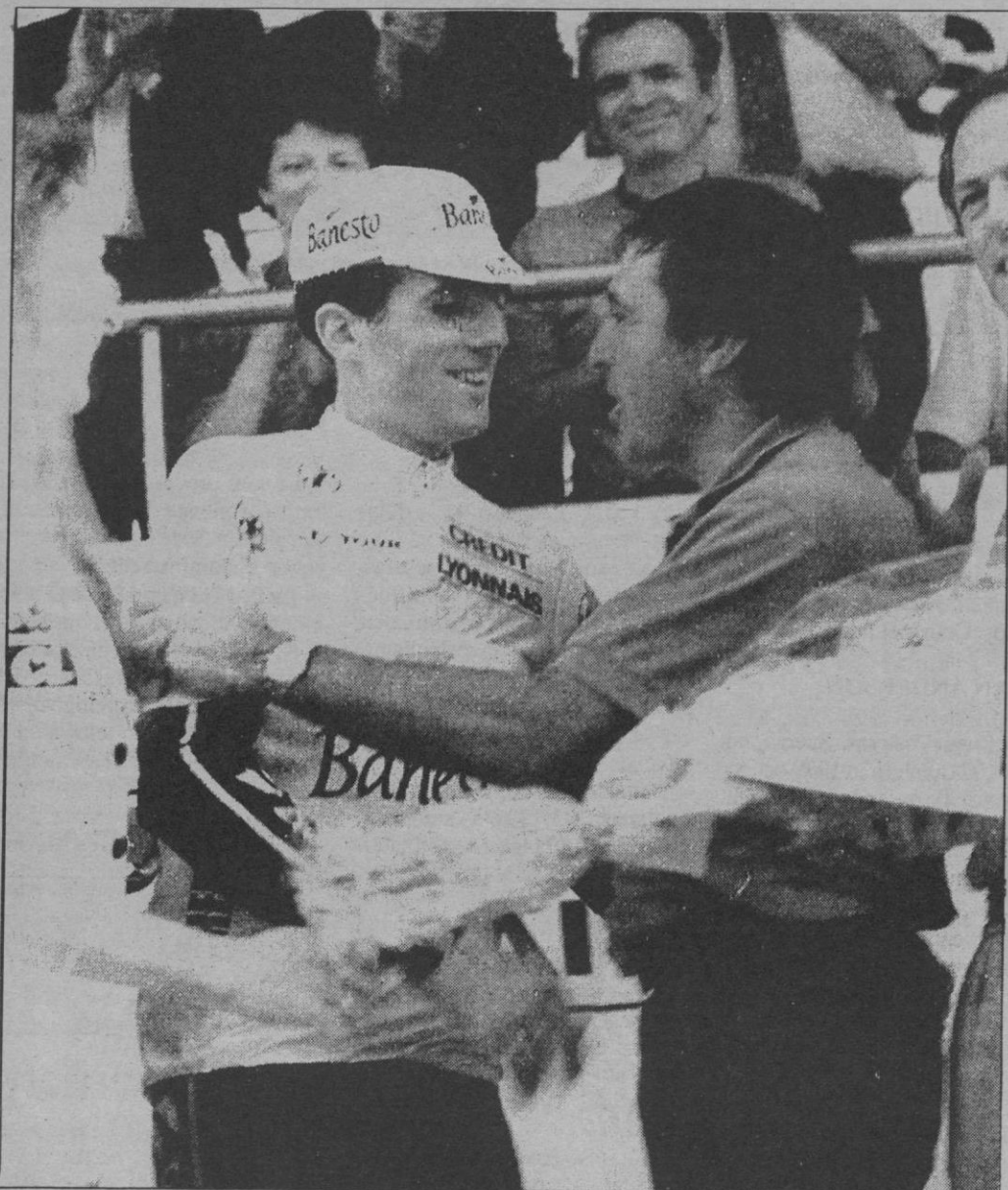
YAMAHA ESTUSA RANK XEROX TITTO BLUNI

## Lord Winston's RESTAURANTES

CICLISMO.-TOUR'91

# Induráin consolidó su liderato en Alpe D'Huez

*El italiano Gianni Bugno logró su segunda victoria en la mítica cumbre*



TELEFOTO EFE

Induráin, felicitado por Severiano Ballesteros en el podio

Alpe D'Huez (Francia).- El español Miguel Induráin, del equipo Banesto, dio ayer un importante paso en su trayectoria hacia la victoria final, al terminar segundo, por detrás de Gianni Bugno, en la decimoséptima etapa del Tour de Francia, que salió de Gap, concluyó en el Alpe D'Huez y discurre sobre un recorrido de 125 kilómetros. Induráin, que volvió a demostrar su gran momento de forma, respondió —con la colaboración de su compañero de equipo Jean Francois Bernard— a todos los ataques de Bugno y añadió 42 segundos a la ventaja que tenía sobre Claudio Chiappucci, 1:11 a la de Laurent Fignon y 1:57 a la de Charly Mottet y Greg Lemond, por lo que si hoy mantiene estas diferencias, la propiedad de la camiseta amarilla estará cada vez más cerca del navarro.

El italiano Gianni Bugno, jefe de filas del Gatorade Chateau D'Ax, repitió su triunfo del año pasado en una de las cumbres míticas del Tour de Francia, el Alpe D'Huez —en donde se impuso en 1990 al sprint frente al estadounidense Greg Lemond—, y ha ascendido al segundo puesto de la clasificación general. Bugno empleó un tiempo de 3 horas, 25 minutos y 48 segundos y cruzó la pancarta de llegada con una ventaja de un segundo sobre Miguel Induráin y de dos segundos respecto al tercer clasificado, que fue el francés Luc Leblanc.

El italiano Marco Lietti, del Arioste, que el lunes consiguió su

primera victoria de etapa en un Tour de Francia al ganar la Ales-Gap, sufrió un accidente al chocar con un coche cuando calentaba antes de tomar la salida y se fracturó el fémur y la clavícula izquierda, con lo que quedó demostrado que la fortuna un día puede beneficiar y al siguiente golpear los intereses del deportista de élite.

La etapa comenzó con mucha violencia y rapidez, con tirones desde prácticamente el principio y dos hombres se dejaron ver a lo largo de la mayor parte de la misma: el español Pello Ruiz Cabestany (CLAS-Cajastur) y el francés Thierry Bourguignon, que ansiaba ser profeta en su tierra alpina y hacer algo importante en la subida al Alpe D'Huez.

El impresionante final de 18 kilómetros con las famosas 21 curvas acabó con las aspiraciones de ambos corredores —que terminaron a 4:07 el francés y a 7:57 el español— y a partir de ese momento la carrera se hizo selectiva, forzando a los aspirantes a dar la cara.

El trabajo del Banesto fue en todo momento sensacional, ya que a parte de consolidar el liderato en la general individual ha hecho lo propio en la clasificación por equipos. A la excelente labor realizado por Induráin y Bernard hay que sumar la de Pedro Delgado, que volvió a ser el de los mejores tiempos, y terminó octavo, a 45 segundos de Bugno.

El holandés Gert Jan Theunisse, del TVM, fracasó en su intento de ganar en Alpe D'Huez, puerto que había subido en cincuenta ocasiones este año y en el que había centrado todas sus aspiraciones en este Tour, y acabó la etapa en decimotercer lugar a 1:58 de Bugno, que se ha convertido en el rival número uno —y el único quizá con alguna posibilidad de batirle— de Induráin. El ganador de las últimas dos ediciones, el estadounidense Greg Lemond, parece haber perdido todas las posibilidades de repetir victoria este año y con ello parte de su serenidad, ya que se ha mostrado en repetidas ocasiones remiso a hacer declaraciones a los medios de comunicación.

## INDURAIN: "LA VICTORIA MAS CERCA, PERO CADA DIA PUEDE PASAR ALGO"

El navarro Miguel Induráin, líder de la clasificación general del Tour de Francia, declaró tras la decimoséptima etapa, disputada ayer, que "la victoria está cada vez más cerca", pero que cada día "puede pasar algo en una carrera como ésta".

"El trabajo del equipo ha sido muy bueno. Puede que en algún momento haya estado un poco nervioso, pero hemos controlado bien la carrera y creo que podemos estar más que satisfechos", manifestó Induráin.

"La etapa ha sido muy movida desde el principio, pero creo que

la gente de mi equipo ha respondido bien y hemos llevado a cabo una buena labor de conjunto", dijo.

"El último puerto ha sido muy violento, ha habido muchos intentos de ataque, sobre todo de Bugno que ha intentado romper en varias ocasiones, pero creo que he estado siempre muy pendiente de él y no le he dejado irse", dijo.

## CLASIFICACIONES

Etapa	
1. G. Bugno (Gatorade), 3.25:48	13. A. Rondón (Banesto), a 20:33
2. M. Induráin (Banesto), a 0:01	14. D. Roux (Toshiba), a 21:18
3. L. Leblanc (Castorama), a 0:02	15. J. F. Bernard (Banesto), a 22:33
4. J. F. Bernard (Banesto), a 0:35	16. G. Theunisse (TVM), a 23:17
5. S. Rooks (Buckler), a 0:43	32. M. Lejarreta (Once), a 39:10
6. C. Chiappucci (Carrera), m.t.	37. P. Ruiz-Cabestany (Clas), a 45:53
7. T. Claveyrolat (RMO), m.t.	42. A. Fuerte (Once), a 47:53
8. P. Delgado (Banesto), a 0:45	55. M. Mauri (Once), a 59:40
9. L. Fignon (Castorama), a 1:12	58. I. Gastón (Clas), a 1.03:12
10. A. Mejía (Ryalcao), a 1:13	
11. U. Ampler (Histor), a 1:58	
12. Ch. Mottet (RMO), m.t.	
13. G. Theunisse (TVM), m.t.	
14. G. Lemond (Z), m.t.	
General Individual	
1. M. Induráin (Banesto), 79.05:25	2. L. Leblanc (FRA), 139
	3. G. Bugno (ITA), 134
Equipos	
1. Banesto, 237.35:47	
2. Castorama, 237.52:06	
3. Z, 238.16:42	
Montaña	
1. C. Chiappucci (ITA), 221 puntos	
2. L. Leblanc (FRA), 139	
3. G. Bugno (ITA), 134	

## CON LA VISTA EN EL TOUR

### QUITARSE EL SOMBRERO Y... ¡CHAPEAU!

La segunda cadena de Televisión Española, que supo estar a la altura de las circunstancias conectando con la francesa Antenne 2, y transmitir así la mayor parte de la etapa de ayer, nos ofrecieron una gran jornada ciclista. La subida a Alpe D'Huez llevó a los aficionados al ciclismo la ilusión por ver el gran trabajo realizado por todo el equipo Banesto, cuyos componentes --todos--, desarrollaron un recorrido de auténtico ciclismo de altura. Y si en nuestro comentario de ayer señalamos que había confianza en que Pedro estuviera a gran altura, no hizo falta más que ver el desarrollo de la carrera para comprobar cómo se movieron los peones del equipo bancario, en el que Pedro, marcando a Fignon y cuando lo creyó oportuno dejó su compañía para acudir en busca de Induráin, pero antes de llegar encontró a Chiappucci y puso freno a su marcha por si ello podía perjudicar al navarro en su relación de cercanía con el citado corredor italiano.

En una etapa grande, grande, la referencia de Cabestany es obligada. Lo intentó y pese a que le saliera mal, estuvo a la altura que publicitariamente necesitaba su equipo. Por delante, cuando la cuesta de verdad se puso "de pie", el trabajo de ayuda a Miguel iba a llegar de la potencia de Bernard. Una labor de equipo extraordinaria. Porque cuando el francés ya no pudo, y fueron muchos los kilómetros de desgaste, fue el líder quien hubo de parar los ataques de Bugno. El italiano está muy fuerte y sólo pudo responderle Induráin.

No se ha ganado aún el Tour. Eso es evidente, pero la respuesta del primero en la general no ha dejado paso a la duda. La etapa de hoy, con más dificultades que las de ayer, puede clarificar de manera total la situación. Si Banesto se mueve con la misma claridad que ayer, nadie puede dudar de su triunfo final. Ganar una prueba deportiva tan grande como la francesa supone un desgaste total de energías. Hay que esperar que todo salga para el ciclismo español como ahora se espera. La lucha por quitar el primer puesto al corredor de Villaba no va a cesar, al menos hasta que en Macon termine el próximo sábado la contrarreloj de 57 kilómetros.

Y no cerramos nuestro comentario de hoy sin hacer referencia a los triunfos de etapa que tienen como protagonistas a los corredores italianos. El ciclismo de país trasalpino, tras unos años de no encontrar un líder, vive ahora unos momentos de auténtica euforia y relevancia.

J.M.º

**HOCKEY SOBRE PATINES.-CAMPEONATO DEL MUNDO**  
**Al vencer a Italia por 4-0**  
**España, primera de grupo**

Braga (Portugal).— España logró ayer su objetivo de terminar en el primer puesto del Grupo A al derrotar por 4-0 a la difícil selección italiana, a la que doblegó en los minutos finales del segundo tiempo.

En el primer periodo Italia dispuso de más ocasiones para marcar, pero el portero español Folguera se convirtió en la figura del partido e incluso detuvo un penalti lanzado por Massimo Mariotti.

España dominó más en el segundo periodo y supo aprovechar sus ocasiones, para terminar imponiéndose con claridad a Italia, en un partido en el que no faltaron los brotes de dureza y marrullería, por parte de los transalpinos.

En la segunda fase, en Oporto, España se enfrentará mañana a

Holanda, última clasificada del grupo B.

**España:** Folguera; Juan Carlos, Ayats, Rovira y Pujalte -equipo inicial- AVECILLA, Santi Carda

**Italia:** Cupisti; Bernardini, E. Mariotti, M. Mariotti y Crudele —equipo inicial— Marzella, Colamaria, Rigo, Amato.

**Goles:** 1-0 min.17, Ayats; 2-0 min.33, Ayats; 3-0 min.36, Pujalte; 4-0 min.37, AVECILLA.

**Árbitros:** Faria (POR) y Costa (BRA). Mostraron tarjeta amarilla a E. Mariotti, Juan Carlos, Pujalte, Ayats y Marzella.

Otros resultados de la jornada: Grupo A: Angola, 2; Argentina, 2. Suiza, 1; Alemania, 3. Grupo B: EEUU, 4; Brasil, 0. Holanda, 4; Australia, 1. Portugal, 11; Chile, 0.—Efe

**Prisión preventiva para Maradona**

Buenos Aires.— Una jueza federal dictó ayer prisión preventiva para el futbolista Diego Maradona al considerarlo responsable "prima facie" de delito de tenencia simple de estupefacientes.

Además, la jueza Amelia Berraz de Vidal, dispuso un embargo al deportista por 10 millones de australes (110.000 pesetas). Igual medida procesal y similar monto de embargo fue dispuesta para otras dos personas, que fueron detenidas junto con el futbolista en una vivienda del barrio de Caballitos, donde se incautaron cinco gramos de cocaína.

La disposición de la jueza no significará la pérdida de libertad de Maradona y sus amigos, ya que en su momento se les había concedido el beneficio de la excarcelación.—Efe

**ATLETISMO.- GRAN PREMIO CIUDAD DE VIGO**

**Establecidas tres mejores marcas mundiales del año**

Vigo.— La vigésimo quinta edición del Gran Premio Ciudad de Vigo de Atletismo ofreció a las casi 3.000 personas que presenciaron esta reunión, tres nuevas mejores marcas mundiales del año en las pruebas de 110 metros vallas masculinos, 100 metros lisos femeninos y en 800 metros lisos masculinos.

En la primera de las distancias, el norteamericano Tony Dees, en dura pugna con su compatriota Greg Foster que realizó un crono de 13.06, consiguió imponerse con un tiempo de 13.05 en la que resultó la carrera más rápida de 110 metros vallas de la actual temporada.

La gran atracción de esta reunión, que era la jamaicana Merlene Ottey, ganó con autoridad en la prueba de 100 metros lisos con un crono de 10.79, siendo segunda la atleta de origen estadounidense y nacionalizada española, Sandra Myers, que invirtió 11.06 en cubrir la distancia, estableciendo un nuevo récord nacional.

Por último, la prueba de medio fondo en la que se enfrentaban el brasileño José Luis Barbosa y su compatriota y campeón olímpico Joaquín Cruz, acabó con la victoria del primero con un tiempo de 1:43.87.—Efe

**BALONMANO.-TORNEO INTERNACIONAL DE GRANOLLERS**

**24-18. España debutó con victoria frente a Alemania**

Granollers (Barcelona).—España realizó un debut aceptable en su primer compromiso frente a Alemania, equipo éste que se presentaba por primera vez como equipo unificado y a la que derrotó por 24-18, en un partido en el que los españoles fueron muy supe-

riores desde el inicio. El extremo Aleix Franch, jugador del Cacaolat Granollers, fue el máximo anotador del combinado español, con cinco goles, y el jugador que inauguró el marcador para España.

Con una defensa presionante en 6-0, que después pasó a 3-2-1, España consiguió unas máximas diferencias de cuatro goles en esta primera parte, la última de ellas cerca del final del primer período (12-8).

Tras el descanso, el conjunto español siguió con su dominio sobre los alemanes y en una buena racha de goles adquirió una máxima diferencia en el tanteador de seis goles (23-17), poco antes de llegarse al final del partido.

En el combinado germano fallaron jugadores de la importancia de Ratka, quien sólo anotó tres de sus once lanzamientos, mientras que la buena labor de Roos, con seis goles, hizo posible que su equipo no diera el partido por perdido.—Efe

**Comenzaron en Soria los Juegos de la FISEC**

Soria.— Los XLIII Juegos Internacionales de Verano de la Federación Internacional Deportiva de la Enseñanza Católica (FISEC), en los que participarán unos mil deportistas de diversos países, se inauguraron ayer en el "Pabellón Polideportivo de la Juventud" en Soria.

Los participantes desfilaron detrás de las banderas de sus respectivos países: Andorra, Austria, Bélgica, Francia, Reino Unido, Holanda, Irlanda, Italia, Jerusalén, Malta, Portugal y España, que cuenta con dos equipos que representan a la nación y a la comunidad de Castilla y León, respectivamente.

Tras la inauguración se iniciaron las competiciones de baloncesto y de voleibol, en las dos modalidades masculina y femenina.

Estos Juegos se prolongarán hasta el próximo día 26, en que está previsto que sean clausurados por el presidente de Castilla y León, Juan José Lucas.—Efe

**TELEGRAMAS DEPORTIVOS**

**JUDO:** Luis Báguena, presidente de la Federación Española de Judo desde 1976, ha sido elegido nuevo presidente de la Federación Internacional en el transcurso del Congreso Ordinario de la Federación.

**UNIVERSIADA:** Jaime Barroso, medalla de plata en la prueba de 20 kilómetros marcha, fue ayer el español más destacado en la competición de atletismo de la Universiada de Sheffield. La medalla de oro de los 20 km. marcha fue para el polaco Robert Korzeniowski, con un tiempo de una hora, 24 minutos y 37 segundos. Barroso marcó un crono de 1.25:01, mientras que el tercer clasificado, el italiano Antonio Di Mezza, realizó 1.25:09. La buena actuación española en esta prueba la completó Jesús García, quien fue quinto con un tiempo de 1.26:17.

**¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO**

**Festival Internacional de Segovia**

**PROGRAMA GENERAL**

24 de julio	ENLOSADO DE LA CATEDRAL	23,00 horas
<b>Merche Esmeralda y el Ballet Regional de Murcia</b>		
25 de julio	ENLOSADO DE LA CATEDRAL	23,00 horas
<b>Antología de la Zarzuela - 25 años</b>		
26 de julio	ENLOSADO DE LA CATEDRAL	23,00 horas
<b>"Rigoletto" de G. Verdi</b>		
(Compañía María Dolores Travesedo)		
27 de julio	ENLOSADO DE LA CATEDRAL	23,00 horas
<b>El Güito</b>		
(Compañía de Flamenco)		
28 de julio	ENLOSADO DE LA CATEDRAL	23,00 horas
<b>Ballet de la Opera de Kuibyshev (URSS)</b>		
29 de julio	ENLOSADO DE LA CATEDRAL	23,00 horas
<b>Gala de estrellas de Ballet de los Teatros Bolshoi, Kirov y de la Opera de Riga</b>		
30 de julio	ENLOSADO DE LA CATEDRAL	23,00 horas
<b>"Hécuba", de Eurípides</b>		
(Producción del Festival Internacional de Mérida)		
31 de julio	PATIO DE ARMAS DEL ALCAZAR	23,00 horas
<b>Trío "Andrés Segovia"</b>		
PATROCINADO POR: Centro para la Difusión de la Música Contemporánea I.N.A.E.M. Ministerio de Cultura		
2 de agosto	ENLOSADO DE LA CATEDRAL	23,00 horas
<b>"Hamlet", de W. Shakespeare</b>		
(Producción del Centro Dramático Nacional - I.N.A.E.M.) (Compañía de Teatro María Guerrero)		
Taquilla en Teatro Juan Bravo.		
Mañanas de 11 a 14 horas, tardes 17 a 21 horas.		

**PROGRAME SU BANQUETE**  
 Teléfono 44.08.36  
 EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

## TENIS.-III TORNEO NACIONAL FEMENINO CLUB JUAN BRAVO

## La segoviana Blanca Vaquero, eliminada en la segunda ronda

La segoviana Blanca Vaquero fue eliminada ayer en la segunda jornada del III Torneo Nacional femenino open de tenis-I Trofeo Citroën Vicente Leal Vargas, que se disputa en las pistas de tenis del club "Juan Bravo", al perder por 6-1 y 6-1 frente a la madrileña Cristina López.

Otros resultados: Ana María León (M) venció a Amparo Gutiérrez por 7-5 y 6-4; Ana Villagra (SG) a Juana Camacho (C.R.) W.O.; Cristina López (M) a Isabel Sollet (S) W.O.; Lucía Herrero (AS) a Ana Gil del Pozo (M), 6-0 y 6-1; Maite Cosmen (LE) a Gloria Montealegre (M); Eva Díez (VA) a M<sup>a</sup> Isabel Borrego (SA), 6-1 y 6-0.

En la primera ronda disputada el lunes Penélope Almendros (VA) venció a Olga González (M), por W.O.; M<sup>a</sup> Isabel Borrego (SA) a M<sup>a</sup> Angeles Díaz (M), 6-3, 1-6 y 6-3; Gloria Montealegre (M) a Beatriz López (M), W.O.; Blanca Vaquero (SG) a Eva Hernando (M), W.O.; M<sup>a</sup> Antonia Sánchez (SA) a Irene González (M), 6-3 y 6-3; Olga Herrero (M) a Marta González (SG), 6-3 y 6-1.

Esta tarde se disputan los siguientes partidos:

17,00 horas: Penélope Almendros-Lucía Herrero, Soledad Martín (SG)-Amparo Carrasco e Itamar Movilla-Ana Villagra (SG).

18,30 horas: Susana Aguiña-Ana M<sup>a</sup> León y M<sup>a</sup> Antonia Sánchez-Olga Herrero.

## NATACION.-CAMPEONATOS DE ESPAÑA DE VERANO

## López Zubero logró la quinta mejor marca mundial en 200 espalda

Barcelona.— Martín López-Zubero (Sabadell) volvió a erigirse, por derecho propio, en protagonista, el único, de la segunda jornada de los LXXXI Campeonatos de España de Verano de natación, que se disputan en la piscina Bernardo Picornell de Barcelona, al imponerse en la prueba de 200 espalda y lograr la quinta mejor marca mundial del año con 2:00.44.

En la final, Martín no hizo más que ratificar su supremacía en la especialidad y distancia, que pudo ser mayor si no se relaja un poco en el momento de tocar el panel electrónico al final de la prueba, y

ni Jorge Pérez ni David Zafra, segundo y tercero, respectivamente, hicieron en ningún momento sombra al actual campeón del mundo de los 200 espalda, que tiene marcados como objetivos prioritarios en un futuro próximo la consecución del récord del mundo y la medalla de oro en los Juegos Olímpicos de Barcelona'92

El madrileño Julio Rodríguez (Canoe) logró rebajar el récord de los Campeonatos en la prueba de 400 estilos, en la que su máximo rival no era otro que el bracista Joaquín Fernández, cuarto en el Mundial de Perth '91, en 200 brazas, pero que tuvo que conformarse con la segunda posición. Nuria Castelló (Barcelona) no tuvo tantos problemas en la distancia femenina, sólo cedió en los primeros cien metros de mariposa, luego pasó a encabezar la competición y ya nadie, a pesar del esfuerzo de Nuria Castelló, pudo arrebatársela el triunfo. Carlos Ventosa (Barcelona) y Sonia Astola (Sallent), por escaso margen en ambos casos, fueron los vencedores de la prueba de 100 libre en hombres y mujeres, y que además tuvieron el denominador común de no contar entre sus participantes con los actuales plusmarquistas de la distancia.

Ramón Camallonga hizo buenos los pronósticos y como poseedor del récord de España de 100 brazas y último campeón de España de la distancia, se impuso en esa prueba sin demasiados problemas. Los 200 espalda femeninos, última prueba de la segunda jornada de los estivales de natación, fueron para la sevillana Maite Trueba, que consigue su segundo triunfo de estos campeonatos y, además, logra la mínima para los europeos de Atenas en la distancia.—Efe

## CARRERAS DE CABALLOS

Dentro de la programación de su temporada de verano, también para el próximo jueves tendremos tarde de carreras en el hipódromo de Lasarte. Extraordinaria reunión, con motivo de la festividad del día y jornada fuera de la QH. Y como orientación para aquellos aficionados segovianos que tengan preparado su viaje a tierras donostiarra, he aquí el pronóstico que les ofrecemos:

Premio Izarra (vallas): PATRICK PISUEÑA-PISUEÑA'S FOXY-TRAPALON-FELOCHI (3-4-5-6).

P.<sup>o</sup> Alferez Martín: TIR-MARTINA-GROS APPETIT-PISUEÑA'S EL WILLY (6-3-7-1).

P.<sup>o</sup> Biarritz: NAVRATILOVA-SANETE-FURCO-SILVER PLATE (7-5-6-8).

P.<sup>o</sup> La Kabutzia: ZITZINO-CARBALLO-LADY HANNAH-BRUSCO (10-3-13-2).

P.<sup>o</sup> Jefatura Cría Caballar: PANCHO MATANZA-ZURUMBILLO-ROBERTIYA-PRINCE JHON (11-12-2-7).

P.<sup>o</sup> Aranzazu Hoteles: ARREBATO-CAMPANIL-MAGALLANES-RIZZINO (5-1-8-2).

Pero al no poder formalizar la apuesta de la QH, y siempre buscando el mejor dividendo, pasemos a ofrecerles las DOS QUINTUPLE (apuesta interior) que nosotros jugaríamos: 2.<sup>a</sup> carrera, 6; 3.<sup>a</sup>, 6; 4.<sup>a</sup>, 10; 5.<sup>a</sup>, 12; 6.<sup>a</sup>, 2... Y en el mismo orden, esta otra combinación: 6-6-10-2-5.

¡Buen viaje si lo tienen proyectado y suerte en las apuestas!

Mañana, como ya es costumbre, les ofreceremos los pronósticos para la jornada del próximo domingo, ya con la QH en juego.

ENRIQUE GARLA

Suscríbase a:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## COPA FEDERACION:

## 2-0. España derrotó a Bélgica en los individuales

Nottingham (Inglaterra).- Arancha Sánchez-Vicario y Conchita Martínez lograron la victoria en su primer partido de la Copa Federación de Tenis, que se disputa en la localidad inglesa de Nottingham, al derrotar a sus respectivas rivales belgas.

Arancha venció por 7-6 (7-5) y 6-3 a Sabine Appelmans, mientras que Conchita se impuso sin dificultades a Dominique Monami por 6-3 y 6-1. El partido de dobles que debía enfrentar a ambas selecciones no se disputó.

Otros resultados: Alemania, 3; Grecia, 0. Estados Unidos, 2; Holanda, 0. Gran Bretaña, 2; Nueva Zelanda, 0. Austria, 3; Portugal, 0. Suiza, 2; Argentina, 0. Checoslovaquia, 2; Suecia, 0. Italia, 1; Israel, 1.

## ABIERTO DE HOLANDA: VICTORIAS DE BRUGUERA Y CARBONELL, DERROTAS DE CLAVET Y ROIG

Los españoles Sergio Bruguera y Tomás Carbonell ganaron sus respectivos partidos de primera ronda del Abierto de Tenis de Holanda, que se disputa en Hilversum, mientras que Francisco Clavet y Francisco Roig no pudieron superar a sus rivales.



Arancha tuvo que luchar para ganar a Sabine Appelmans

vet y Francisco Roig no pudieron superar a sus rivales.

El cabeza de serie número uno y octavo tenista de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP), Bruguera, derrotó por un doble 6-4 al uruguayo Diego Pérez.

Carbonell no tuvo dificultades para eliminar al haitiano Ronald Agenor y se anotó el encuentro por 6-1 y 6-3.

La derrota de "Pato" Clavet ante el sueco Magnus Gustafson, cuarto preclasificado, llegó en el partido más emocionante de la jornada, en dos apretados sets que tuvieron que decidirse en el desempate. Roig no puso en peligro la victoria del francés Pioline y perdió por 6-4 y 6-2.

El torneo es válido para el circuito de la ATP y tiene una dotación de 250.000 dólares (unos 27.500.000 pesetas) en premios.

## BECKER PODRIA NO CLASIFICARSE PARA EL MASTER

El alemán Boris Becker, tenista número uno del mundo, podría no clasificarse para el Master que se disputará en Francfort (Alemania) del día 12 al 17 de noviembre, si no participa en todos los torneos puntuables del circuito de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP).

Para participar en el Master, los ocho mejores tenistas mundiales deben disputar al menos 14 torneos del circuito de la ATP y los torneos de "Gran Slam", es decir, Roland Garros, Wimbledon, Abierto de Australia y de Estados Unidos. Por ahora, Becker ha sido el vencedor del Abierto australiano y finalista en Wimbledon, pero no ha disputado más que ocho torneos del circuito oficial tras sus abandonos en Stuttgart Classic (Alemania), Roma, Barcelona y Stuttgart-Weissenhof.—Efe

## FINCA RUSTICA

Se vende  
16.000 m<sup>2</sup>.

Ctra. Nacional 1,  
km. 110, Segovia.

Con proyecto autorizado construcción industrial. Accesos desde autovía. Agua municipio, luz y pozo propio. Directamente. Excelente ocasión.

Teléfonos 91/6067111  
y 911/550140

UNION FENOSA  
ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

DIA 25 DE JULIO DE 1991

De las 8,30 a las 10,30 horas.— Subestación Los Batanes.— Salida M.T. 15 KV. de Klein, afectando en Segovia (capital) a las zonas de La Albuera, El Peñascal, Chamberí, Depósitos del agua, Viviendas de O. Públicas y los centros de transformación de Politécnico, Taller Escuela Angel del Alcázar, Polideportivo La Albuera, Elevación de aguas, Nueva Segovia y Gurruchaga.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### PERDIDAS

PERDIDO perro boxer, canela, responde por Bilbo. Zona La Granja-Navacerrada. Se gratificará. Teléfonos 430608 y 91/2550514.

### ALQUILERES

ALQUILO local en Avda. Fernández Ladreda, 28 (edificio Puerta Castilla), 59 m<sup>2</sup>. Teléfonos 431612, 425950.

ALQUILO habitación señoritas, derecho a cocina. Ezequiel González, 9 - 4.º D.

SE ALQUILA apartamento en Benidorm playa de Levante, cuatro camas, agosto y septiembre 433539 mañanas, 435579 noches.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 423220.

NECESITO piso, nuevo, 4 dormitorios, garaje, calefacción. Teléfono 96/2380799.

SE ALQUILA piso céntrico. Teléfonos 420306-470015.

### ENSEÑANZA

CONTABILIDAD financiera, costes, matemáticas financieras, por licenciado en empresariales. Teléfonos 436970 y 420431.

MATEMATICAS, física, química, para EGB, BUP, COU, por profesora titulada. Teléfonos 436970 y 420431 (José Zorrilla).

LOGOS. Empresariales. Contabilidad. Matemáticas. Inglés.

LOGOS. Graduado Social. Contabilidad. Económicas.

LOGOS. José Zorrilla, 5, 1.º. Teléfono 435613.

### GANADOS

VENDO 50 ovejas de vida, merinas. Jesús Hernansanz. Losana de Pirón.

### NOVILLAS DE BRETAÑA FRANCESA

Ven a visitarlas a Carbonero el Mayor (Segovia)  
Tels. 911 / 43 31 61 - 44 15 57 - 56 02 44

VENDO caballo, domado de 3 años de raza española y potro de 2 años. Teléfono 440473.

### TRABAJO

BOLSA UNIVERSITARIA necesita Srtas. estudiantes cuidar niños-ayudar casa. Julio-agosto. Sierra-playa. Mayores 18 años. 91/4451258.

¡QUIERE ganar dinero desde casa!, escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209. San Sebastián.

SE NECESITA técnico en maquinaria de hostelería cualificado. Teléfono 942/676150.

SE NECESITA técnico de electrodomésticos con experiencia. Teléfono 942/676054.

SE NECESITA auxiliar administrativo, jornada completa. Teléfono 431252.

SE NECESITA ayudante de comedor, fines de semana. Teléfono 433649.

SE NECESITA dependiente de pescadería. Teléfono 431769 (mañana) y 441242 (tardes).

BAR CASA Paulino de Sepúlveda, se necesita camarero o ayudante para barra, sueldo interesante, pensión completa, temporada verano. Teléfono 540016.

SE NECESITAN ayudantes soldadores montadores para Madrid. Teléfono 433130. Llamar de 20,00 a 22,00.

SE NECESITA conductor para camión articulado. Teléfono 141512.

NECESITO contable por las tardes, con mucha experiencia. Apartado de Correos 220 Segovia.

BUSCO personas con experiencia en venta directa. Acepto organizaciones. Producto de máxima aceptación en el mercado mundial. Laborables de 10 h. a 13 h. Teléfono 918-213976.

NECESITO señora fija para atender señora sola. Teléfonos 434246/432446.

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

### VEHICULOS

VEHICULOS Importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

OCASION: Mercedes 300, moderno. Estado impecable. Blanco. Toda prueba. 983/354455.

SE VENDE Volkswagen Polo-Clasic, SG-0968-E. Teléfono 570463.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR  
**MT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Traspasa bar restaurante, 120 m., muy acreditado; renta 11.000.

TOVAR: Vende piso San José, 3 dormitorios, reformado, luminoso, exterior.

TOVAR. Alquila negocio en funcionamiento. Conde Sepúlveda. 70 metros.

TOVAR: Vende piso 4 dormitorios, Vía Roma, garaje, estrenar, dúplex.

TOVAR: Vende piso junto Conde Sepúlveda, planta 2.ª 6.500.000 pesetas.

TOVAR: Vende casa La Losa, 50 m<sup>2</sup>, calefacción. 4.500.000.

TOVAR: Alquila local junto José Zorrilla, 60 m<sup>2</sup>, puertas carreteras.

TOVAR: Vende 2 locales en Cuéllar de 93, 40 m<sup>2</sup>.

TOVAR: Traspasa local junto calle Real, superficie 133 metros. Personal.

TOVAR. Vende piso, Los Coches. 3 dormitorios, 2 baños. Facilidades.

TOVAR: Chalets urbanización "Las Villas de Segovia". Próxima terminación. Distintas superficies.

TOVAR: Vende chalet adosado en Revenga. Primera línea carretera. Mejorado.

TOVAR: Alquiler local, perfecto para oficinas. 237 metros, posibilidad dividir.

TOVAR: Vende apartamento 2 dormitorios, zona Plaza Mayor. Precio: 9.000.000.

TOVAR: Vende parcela Otero de Herreros, 1.400 m<sup>2</sup>, proyecto, licencia.

TOVAR: Vende piso calle Coca, 3 dormitorios, garaje. A estrenar.

TOVAR: Vende chalets urbanización "El Mirador". Se pueden ver. Información personal.

TOVAR: Traspasa bar junto José Zorrilla, imposible atender. Rentabilidad asegurada.

TOVAR: Vende casa Sotosalbos. 250 m<sup>2</sup> en planta. 2 plantas.

TOVAR: Traspasa local 90 m., junto Fernández Ladreda; renta 20.000.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
MIGUEL TOVAR.  
**MT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

PISOS VENTA  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: MAHONIAS. 200 m<sup>2</sup>. 4-5 dormitorios. Perfecto estado. Exterior. Terraza 30 m<sup>2</sup>. Ocasión.

HABITAT: DOMINGO DE SOTO. 105 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Planta tercera exterior. Terraza 38 m<sup>2</sup>. Mejoras.

HABITAT: PLAZA DE LA CASTELLANA (junto Vía Roma). 130 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Perfecto estado. Garaje.

HABITAT: PLAZA DEL CORPUS. 183 m<sup>2</sup>. 4-5 dormitorios. Ideal rehabilitación. Grandes posibilidades. Exterior.

HABITAT: CALLE PAZ Y ORDUÑA. 180 m<sup>2</sup>. Amplia balconada. Ideal rehabilitación.

HABITAT: CALLE EZEQUIEL GONZALEZ. 140 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Vistas. Económico.

HABITAT: CRTA. VILLACASTIN. 125 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Gran terraza. Garaje. Precio interesante.

**HABITAT**  
Telf.: 43.30.10

### LA LASTRILLA

1.ª FASE VENDIDA EN VENTA  
2.ª FASE

- 170 m<sup>2</sup>. Garaje.
  - Vistas.
  - Gran calidad
- FACILIDADES

PROMOCION EXCLUSIVA

HABITAT: CALLE JARDIN BOTANICO. 200 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Tres terrazas. Cocina amueblada. Mejoras.

HABITAT: MARQUES DEL ARCO. 140 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Ideal rehabilitación. Buhardilla. Vistas.

HABITAT: LA ALBUERA. 130 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Seminuevo. Garaje. Mejoras. Buen precio.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

### VENTAS

SE VENDE carro-tienda impecable. Teléfono 911/424786 (tardes).

VENDO en Mahonías magnífica vivienda, 5 dormitorios. Teléfono 430661 (horas oficina).

VENDO chalet con finca de 1.000 m<sup>2</sup> en Otero de Herreros, junto carretera nacional. Teléfono 430661 (horas oficina).

SE VENDE piso en La Albuera, 3 dormitorios. Horas de oficina Telf. 430661.

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. A partir de 7.900.000 pesetas. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO piso directamente propietario, Alcalá de Henares, 85 m<sup>2</sup>, exterior. Teléfono 107058.

SE VENDE piso, con jardín, a pocos kilómetros de Segovia. Teléfonos 433121 y 431025 (hasta 10 noche).

## EMPRESAS

### DAMART ESPAÑA PREMIADA POR SU BUENA ATENCION TELEFONICA

La primera visita semanal francesa L'Express ha otorgado a Damart España el premio "Teléfono de Diamantes". Damart España fue elegida entre cien empresas españolas por la buena atención telefónica que ofrece sobre sus productos y actividades. L'Express utiliza la empresa de marketing telefónico Teleperformance.

El premio se entregó en el marco del Symposium de Marketing directo celebrado en Montreux. Se trata de un galardón de gran trascendencia por la solidez y la repercusión de un premio que lleva varios años establecido en Francia.

Se realizó una encuesta telefónica durante el mes de abril en seis países europeos, con un total de 15.000 llamadas a 1.500 empresas --10 a cada empresa--. En Francia se hicieron 10.000 llamadas a 1.000 empresas. En los cinco países restantes --Bélgica, Italia, España, Alemania y Austria-- se llevaron a cabo 1.000 llamadas a

100 empresas. Este ha sido el primer año que la encuesta se ha extendido a otros países fuera de España.-- U.A.

## TURISMO

### SE INCREMENTA EL NUMERO DE VISITANTES A ALEMANIA

En 1990, alrededor de 30 millones de visitantes de todo el mundo (3% más que en 1989) pernoctaron al menos una noche en Alemania, según las estadísticas del Centro Nacional Alemán de Turismo (DZT), que es el organismo del Gobierno federal encargado de la promoción de viajes internacionales a Alemania. Alrededor de cinco millones de estos visitantes proceden de ultramar, de los cuales Estados Unidos está a la cabeza con alrededor de 1,7 millones (+5%). 400.000 visitantes proceden de Japón. De los 25 millones de visitantes europeos pernoctan al menos una noche, alrededor de 19 millones proceden del oeste y alrededor de seis millones proceden del este de Europa, de España unos 500.000.

Los Países Bajos son todavía el principal país de origen para los antiguos estados federados. Pero Suecia, Gran Bretaña, Austria, Francia, Suiza e Italia en Europa Occidental son también importantes mercados para los viajes a los antiguos estados federados y se incrementan los procedentes de Hungría, Checoslovaquia y Polonia en Europa Oriental. Los viajes de ultramar están dominados por los Estados Unidos y Japón durante los últimos años.

### SE VENDE

Restaurante muy cerca del acueducto, con vivienda

Facilidades de pago

Teléf. 434470 (de 5 a 8)

### NOTA INFORMATIVA

En Riaza, a eso de la medianoche del día 23 de julio de 1991, dos amigos importantes perdieron al Mus en la cafetería Melgos, de dicha localidad, por 11 a 1.

La entidad mercantil "CONSTRUCCIONES, URBANIZACIONES Y REPARACIONES" (C.U.R.S.A.), en junta universal celebrada el día 8/7/91 ha tomado el acuerdo de transformar la sociedad anónima en sociedad limitada.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## El Gobierno prohíbe a la ONCE la venta del abono cupón a partir del viernes

Barcelona.—El Gobierno ha prohibido a la Organización Nacional de Ciegos (ONCE) la venta del abono cupón, modalidad de sorteo que permite jugar al mismo número durante una semana, a partir del próximo viernes, según publica hoy el diario barcelonés La Vanguardia.

El Ejecutivo ha adoptado esta decisión tras comprobar que las negociaciones que mantiene la ONCE y el Gobierno desde el pasado mes de mayo sobre la legalidad de este sorteo "no evolucionaban por buen camino o, lo que es lo mismo, se veía cada vez más lejano un posible acuerdo", según recoge el rotativo, que cita fuentes oficiales.

La decisión del Gobierno ha sido comunicada a la ONCE a través de la ministra de Asuntos Sociales, Matilde Fernández, presidenta a su vez del Consejo de Protectorado de esta organización, encargado de las relaciones entre ambas

partes y que no ha convocado ninguna reunión a pesar de que la Administración "deja las puertas abiertas a futuras negociaciones".

El incumplimiento de la orden por parte de la ONCE obligaría al Gobierno a utilizar "los mecanismos legales para que dicha decisión se cumpla". Entre estos mecanismos, el rotativo cita la posibilidad de que el Ministerio de Economía aplique la legislación vigente respecto al contrabando,

así como el precintado de las imprentas en las que se imprime el cupón.

El diario barcelonés publica asimismo que el presidente de la ONCE, Miguel Durán, deberá comparecer ante el Congreso de los Diputados en el próximo período de sesiones que se iniciará en septiembre para informar sobre las actividades de la organización a instancias del Partido Popular (PP).—Efe

## Mandela, doctor honoris causa por las universidades Complutense e Hispalense



Nelson Mandela es felicitado por rector de la U. Complutense, Gustavo Villalpalos.

El presidente del CNA, Nelson Mandela, fue investido ayer en El Escorial doctor honoris causa por las universidades Complutense de Madrid e Hispalense de Sevilla, en un acto en el que declaró que "Estados Unidos y la CE han traicionado la causa de la mayoría del pueblo surafricano" al levantar las sanciones contra el régimen racista de Pretoria.

Mandela, que terminó ayer su visita de cuatro días a nuestro país, dijo poco antes de salir hacia Cuba, segundo país de su gira iberoamericana, que se va con la convicción de que el Rey Juan Carlos "apoya nuestra lucha". Esa es su conclusión tras el almuerzo privado que compartió, junto a esposa, Winnie Mandela, con los Reyes en el Palacio de la Zarzuela.

El presidente del CNA —quien se entrevistó también durante su estancia en España con el presidente del Gobierno, Felipe González, y el ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez— indicó que su "impresión es que el Rey es un opositor intran-

sigente, un luchador incansable contra la discriminación racial de cualquier tipo".

Añadió que durante el almuerzo, "hemos tratado de informarle de la situación de los acontecimientos en nuestro país, a pesar del poco tiempo del que hemos podido disponer".

Sobre la situación de Cuba, país hacia el que partió por la tarde, Mandela dijo que desconocía el incumplimiento de los derechos humanos en Cuba. "Lo que sí sabemos —añadió— es que en los años sesenta, cuando lanzamos nuestras campañas, acudimos a los países de Occidente a la búsqueda de un cierto apoyo que nos fue denegado. Occidente en aquella época apoyaba al régimen surafricano, dándole la capacidad de represión sobre nuestro pueblo". En virtud de eso, dijo que "sería ridículo negar ahora esta visita a Cuba", porque "fue este país el que tuvo que acogernos, el que nos dio apoyo material y el que educó a nuestra gente en los años sesenta".—Efe

## La SEO denuncia la extracción de aguas subterráneas en las marismas del Guadalquivir

Sevilla.—La Sociedad Española de Ornitología (SEO), dedicada a investigación científica y estudio de las aves, ha denunciado ante la Confederación Hidrográfica del Guadalquivir la existencia de extracciones de aguas subterráneas en las marismas sevillanas del Guadalquivir, por considerarlas ilegales. El agua extraída se emplea para inundar parcelas destinadas al cultivo de arroz, habitual en estas zonas húmedas, según la SEO.

Miembros de la SEO aseguran "haber observado" estos hechos en Isla Mayor (Sevilla), en la zona situada entre la Venta del Cruce y la localidad de Puebla del Río, frente al lugar denominado Cañada de los Pájaros, y así se lo ha comunicado por escrito al presidente de la CHG, Antonio Alvarez.

La SEO cree que la pérdida de agua, tan sólo por evaporación, que conllevan estos usos agrícolas no es inferior a los 100.000 litros diarios por hectárea, lo que "desvirtúa las estimaciones oficiales sobre superficies de terreno puestas en regadío, así como aquellas referentes a los volúmenes de agua extraídos del acuífero que afecta al Parque Nacional de Doñana".

Los responsables de la SEO también han mostrado al presidente de la CHG su asombro ante el hecho de que estas extracciones de agua se efectúen "en un lugar colindante a la carretera por la que realiza sus recorridos rutinarios la guardería de la Agencia de Medio Ambiente de la Junta de Andalucía". Por último, la SEO ha solicitado a la confederación "las actuaciones necesarias para evitar" la que califican como "inaceptable pérdida de recursos" en una zona en la que "concurren especiales circunstancias ecológicas".—Efe

# NOMBRES propios

"COMO SER INFELIZ Y DISFRUTARLO", PROXIMO LIBRO DE CARMEN RICO

La periodista Carmen Rico Godoy anunció ayer en Gijón que el próximo mes de noviembre presentará su nuevo libro titulado "Cómo ser infeliz y disfrutarlo" del que aseguró que seguirá la línea de su anterior obra "Como ser mujer y no morir en el intento". Rico Godoy, que pronunció una conferencia dentro de los actos organizados con motivo de la X FERIA del Libro de Gijón, señaló que la protagonista de su nueva obra es una mujer de mediana edad a la que "de repente, se le quita la alfombra que tiene bajo los pies y se da cuenta que debe enfrentarse a la vida".

La periodista afirmó que no se reconoce "como una escritora con mayúsculas ya que soy consciente de mis limitaciones" y agradeció la realización de la película del mismo título sobre su anterior obra ya que "contribuyó al éxito de ventas".

## EL JUICIO CONTRA UN KENNEDY, EN DIRECTO POR TELEVISION

Una nueva cadena de televisión por cable anunció ayer que televisará en directo el juicio que por presunta violación se celebrará a partir del 5 de agosto contra William Kennedy Smith, sobrino del senador demócrata Edward Kennedy.

Según el vicepresidente de "Courtroom Television Network", Merril Brown, los cuatro millones de abonados que esta cadena por cable tiene hasta el momento en 39 estados del país podrán presenciar el juicio en directo desde sus hogares.

Los telespectadores verán y oirán lo mismo que puedan ver y oír los miembros del jurado, excepto el nombre y la cara de la mujer de 29 años que supuestamente fue atacada sexualmente por Kennedy Smith el pasado 30 de marzo en la mansión que la familia Kennedy tiene en Palm Beach (Florida).

## FERNANDO ARBEX DECLARA ANTE GARZON

Fernando Arbex Miró, ex componente del grupo musical "Los Brincos", prestó declaración ante el juez de la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón, en relación con las diligencias abiertas por la denominada conexión argentina de la droga, informaron fuentes de la investigación.

La diligencia llevada a cabo en el Juzgado Central de Instrucción número 5 se enmarca en la investigación de la supuesta relación de Amira Yoma, cuñada del presidente de Argentina, Carlos Menem, y otros presuntos implicados en una red de blanqueo de dinero procedente del narcotráfico, que operaba en Madrid, Buenos Aires y Montevideo.

Fernando Arbex, que tendrá que volver a comparecer en el Juzgado por orden de Baltasar Garzón para mantener un cauce con una persona cuya identidad no fue facilitada, negó recientemente su relación con el narcotráfico argentino.

## ZEFIRELLI DENUNCIA LA "BARBARA COSTUMBRE" DEL PALIO DE SIENA

El director de cine Franco Zefirelli, junto a la actriz Lea Massari y la escritora Dacia Maraini, hizo ayer un vehemente alegato contra el Palio de Siena, carrera de caballos que se celebra desde tiempos medievales. Zefirelli denunció la muerte de 21 caballos los últimos 22 palios por esta "bárbara costumbre" y dijo que "ha llegado la hora de poner fin a la horrenda hecatombe", durante una conferencia de prensa en la que participaron los estilistas Rocco Barocco, Nicola Trussardi, el actor francés Jean Rochefort, representantes de "Animal Amnesty" y una abogada italiana.

El 2 de julio y el 16 de agosto, jinetes de cada una de las "contradas" (barrios) en los que está dividida la ciudad se enfrentan en una carrera que sigue el perímetro de la Piazza del Campo para conseguir el estandarte heráldico denominado "palio".

## JAQUELINE BISSET PROMOCIONA SU ULTIMA PELICULA EN ASTURIAS



La actriz británica Jacqueline Bisset se encuentra en Asturias para promocionar, en el marco del Festival Internacional de Cine de Gijón, su último trabajo cinematográfico, que lleva el título de "Canguro... último modelo".

La actriz, que iba con un traje de chaqueta oscuro y calzado deportivo, fue recibida en el aeropuerto por el director del Festival de Cine de Gijón, Juan José Plans, así como por diversos miembros del comité organizador.